

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 84

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 11. April 1972  
Berne, mardi 11 avril 1972

903

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang  
90<sup>e</sup> année

N° 84

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Inserionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 84 - 11. 4. 1972

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Gosta Finanz AG, Herliberg.  
Comerfuta Handels- und Verwaltungsgesellschaft in Liquidation, 6000 Luzern.  
Campeador SA, Genève.  
La Pierre Liquide SA en liquidation, Genève.  
Cador SA in liquidation, Lugano.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 256780 - 256811  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

DCF che modifica quello concernente misure preventive di protezione delle persone giuridiche, società di persone e ditte individuali.  
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).  
République fédérale du Cameroun: Régime des importations.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beirritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

24. März 1972. Wissenschaftliche Instrumente.  
**Kawete AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seilergraben 61, Zürich. 1. Statutendatum: 2. und 14. 3. 1972. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Ankauf, Verkauf und Vertrieb von wissenschaftlichen Instrumenten sowie auch von Kunstgegenständen; kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben und errichten. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Robert R. Tobler, von Lutzenberg, in Wädenswil, mit Einzelunterschrift.

24. März 1972.  
**Alkoholfreie Wirtschaft Küsnacht**, in Küsnacht, Verein (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303). Die Mitgliederversammlung vom 2. 7. 1971 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet: «Alkoholfreie Gaststätte Central Küsnacht». Der Verein bezweckt den Betrieb einer alkoholfreien Gaststätte auf gemeinnütziger Basis und ohne Gewinn für seine Mitglieder. Es wird nun ein Eintrittsgeld von Fr. 10 erhoben. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Rudolf Schreyer, bisher Vizepräsident des Vorstandes, ist nun Präsident desselben. Daniel Huggel, Kassier des Vorstandes, ist nun auch Vizepräsident desselben. Beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. März 1972.  
**Mammut-Jumbo AG**, in Dietlikon, Industriestrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 24. 3. 1972. Zweck: Errichtung von Einkaufszentren und Warenhäusern, deren teilweise Verpachtung an eine Vielzahl von Gewerbetreibenden, sowie Betrieb von Detailhandelsgeschäften für Waren aller Art; kann auch damit zusammenhängende Dienstleistungs- und Gastgewerbebetriebe führen oder führen lassen, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, Finanzierungsgeschäfte durchführen, Darlehen aufnehmen und gewähren, sowie Grundstücke erwerben, verwalten, veräußern, kann ihren Betrieb auf verwandte oder ähnliche Geschäftsweize ausdehnen. Grundkapital: Fr. 1 500 000, voll liberriert; 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Uebernimmt ein selbständiges und dauerndes Baurecht zulasten von Kat. Nr. 3524 (betr. ca. 14 778 m<sup>2</sup>) des Grundbuches Dietlikon zum Preise von gegenwärtig Fr. 11.62 pro m<sup>2</sup> und Jahr, sowie ein solches zulasten von Kat. Nr. 3519 (betr. ca. 3812 m<sup>2</sup>) des Grundbuches Dietlikon zum Preise von gegenwärtig Fr. 9.90 pro m<sup>2</sup> und Jahr. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Lucas David, von Basel, in Fällanden, Präsident; Hans-Rudolf Stahel, von und in Zollikon, Delegierter, diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie Josef von Büren, von Flumthal, in Bergdietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. März 1972.  
**Bamar Baugefälle-Reinigungs AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Rechtsdomizil: Eugen Huber-Strasse 58, Zürich 9. Geschäftsdomizil: Im Krähstel, Buchs ZH (bei der Bamar AG). Statutendatum: 15. und 20. 3. 1972. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Aktiven, bestehend aus Plänen für die Erstellung einer Halle mit einem Säurebad, Ingenieur-Plänen und Devis, Geometer-Plänen und Baubewilligung, einer Säurepumpe Moineau inklusive Motor, einem Saug- und Drucktank mit Pumpe und Motor, 2 Reaktivtanks zu 25 000 Liter, Werie-Gebläsen, einer Abspritzpumpe und 60 000 Liter Bama-R Badflüssigkeit, alles gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 13. 3. 1972, zum Preise von Fr. 127 500, wovon Fr. 100 000 auf Grundkapital angerechnet. Gemäss näherer Regelung in den Statuten haben die in ihnen genannten Gründer und Drittpersonen in bestimmten Fällen von Uebergängen von Aktien einen Vorteil. Zweck: Chemische Reinigung von Baugefällen; kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, diesen Zweck zu fördern, sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche finanzieren, sowie Lizenzen im In- und Ausland erteilen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Hans von Mühlhölzer, von Boltigen, in Sarnen, Präsident; Hans Morf, von Hiltikon, in Steinmaur, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Pia von Mühlhölzer-Schönle, von Boltigen, in Sarnen, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

28. März 1972.  
**Handels- und Industriefinanzierungs AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Weiberstrasse 79, Zürich 6. Statutendatum: 16. 2. und 20. 3. 1972. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: In der Hauptsache Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen, insbesondere von Handels- und Industrieunternehmungen, sowohl auf eigene als auch fremde Rechnung, sowie Vermittlung von Geschäften aller Art; kann auch Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Walter Ehrbar, von Zürich, Zollikon und Urnäsch, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

28. März 1972. Bauelemente.  
**Verbundstein AG**, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2957). Herstellung und Vertrieb von Bauelementen aller Art, insbesondere solchen aus Beton mit Verbundwirkung usw. Statuten am 18. 3. 1972 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 500 000, zerfallend in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

28. März 1972. Baustoffe.  
**Utonia Immobilien A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1049). Statuten am 19. 7. 1971 und 24. 3. 1972 geändert. Neue Fassung der Firma: **Utonia AG**, Zürich. Neue Umschreibung des Zwecks: Herstellung, Fabrikation und Vertrieb von neuen Baustoffen aus Schaumkies, insbesondere Isolationsplatten. Unterschrift von Edgards Seeholzer, erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Kurt Kappel, von und in Thalwil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Herbert Furter, von und in Dötlikon, in Urdorf. Das Geschäftsdomizil im Hause Berthovestrasse 24 befindet sich nicht mehr bei der Uto-Fondsverwaltung AG; die Gesellschaft hat am erwähnten Ort nun eine eigene Adresse.

28. März 1972. Sanitär- und Heizungsartikel usw.  
**Sina AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1972, S. 457). Fabrikation von und Handel mit Heizungs- und Sanitärartikeln jeder Art usw. Die Generalversammlung vom 22. 3. 1972 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Sina AG Zürich**.

28. März 1972. Gartenbau-Bedarf.  
**Jiffy-Pot A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1964, S. 1875). An- und Verkauf von Gartenbaubedarfsartikeln usw. Die Generalversammlung vom 25. 10. 1971 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Jiffy Products Ltd. (Jiffy Produkte AG)**.

28. März 1972. Maschinen.  
**Escher Wyss Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1972, S. 63). Betrieb von Maschinenfabriken usw. Dr. Hannes Hofmann ist nicht mehr Direktor; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Terrence Allan, Karl Bollmann und Anton Dolenc erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Spillmann; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jean Müller, von Schaffhausen, in Oberweningen; Konrad Oechslin, von Einsiedeln, in Zürich, und Markus Keller, von Eschenz TG, in Zürich.

28. März 1972. Kosmetische Artikel.  
**Helene Curtis A.G.**, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1971, S. 2601). Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln usw. Dr. Gastone Söllner ist nicht mehr Direktor, sondern Generaldirektor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

28. März 1972.  
**Marco Pelz A.G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398). Grosshandel mit sowie Import und Export von Pelzwaren aller Art usw. Hartmut Tröger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

28. März 1972.  
**Inter-Giro Verrechnungsstellen AG**, in Liquidation, in Zürich 6, Unterhaltung von Verrechnungsstellen für bargeldlosen Zahlungsverkehr usw. Der Eintrag, das Konkursverfahren sei mangels Aktiven eingestellt worden und die Gesellschaft bestehe nur noch zum Zwecke der Liquidation (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 2), wird gelöscht, weil mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. 3. 1972 die Durchführung des Konkurses angeordnet wurde. Die Firma dieser durch Konkurs aufgelösten Gesellschaft lautet wieder **Inter-Giro Verrechnungsstellen AG**.

28. März 1972.  
**Binazad A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1965, S. 2670). Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. 3. 1972 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. März 1972.  
**Les Taylor Associates Advertising AG in Liquidation**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1971, S. 2053). Betrieb einer Reklam-Agentur usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. 3. 1972 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. März 1972.  
**Reto Martignoni, Elektro-Ing.-Büro**, in Zürich (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1219). Projektierung von elektrischen Anlagen usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmevertrag vom 1. 1. 1972 an die «R. Martignoni Elektroingenieurbüro AG», in Zürich, erloschen.

28. März 1972.  
**R. Martignoni Elektroingenieurbüro AG**, in Zürich 6, Langmuerstrasse 109, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 15. 3. 1972. Zweck: Uebernahme und Ausführung von Aufträgen zur Planung, Projektierung und Bauleitung von elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen und Installationen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Ueberrimmt Einzelfirma «Reto Martignoni, Elektro-Ing.-Büro», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 707 514.80) und Passiven (Fr. 16 000) gemäss Uebernahmevertrag vom 1. 1. 1972 zum Preise von Fr. 691 514.80, wovon Fr. 200 000 auf Grundkapital angerechnet. Besonderer Vorteil zu Gunsten der Gründer bezüglich Umfang des Aktienbesitzes. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): drei oder höhere ungerade Anzahl von Mitgliedern. Mitglieder des VR: Reto Martignoni, von Paradiso und Zürich, in Zürich, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Sylvia Martignoni, von Paradiso und Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift, und Max Glarner, von und in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Weiterer Zeichnungsberechtigter: Jakob Hefti, von Ennenda, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. März 1972.  
**Genossenschaft für Alterswohnungen Fällanden**, in Fällanden, Maurstrasse 17 (bei Karl Gachnang). Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 11. 1971. Die Genossenschaft bezweckt, in gemeinnütziger Weise betagten Einwohnern von Fällanden geeigneten Wohnraum zu verschaffen. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 250. Für Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Publikationsorgan: Amtlicher Anzeiger von Dübendorf, Anzeiger von Uster, sowie, soweit gesetzlich vorgeschrieben, SHAB. Der Vorstand besteht aus höchstens 7 Mitgliedern. Vorstand: Karl Gachnang, von Fällanden, in Fällanden, Präsident; Julian Schleuterman, von Zürich, in Zürich; Anton Trinker, von Zürich, in Fällanden, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. März 1972. Finanzgeschäfte.  
**Dispo AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1950). Durchführung von Finanzgeschäften jeglicher Art, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Statuten am 21. 3. 1972 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht; es teilt sich in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert.

28. März 1972.  
**Textima AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2132). Fabrikation und Vertrieb von Textilprodukten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Dütschler, von Wetzikon und Krummenau SG, in Wetzikon.

28. März 1972.  
**Agroba Aktiengesellschaft für Grossbauten und Einkaufszentren**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1971, S. 1926). Die Unterschrift von Heinrich Rüegg ist erloschen.

28. März 1972. Chemische Produkte.  
**Labulit A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1971, S. 2967). Fabrikation von Schwimmbad-Chemikalien sowie chemisch-technischen Produkten usw. Paul Schniter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Karl Schniter, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Der Zeichnungsberechtigte Martin Häni wohnt nun in Maur.

28. März 1972.  
**Belfa, Beläge und Farben AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1970, S. 2367). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Joseph Wolf und Josef Felder; ihre Prokuren sind erloschen.

28. März 1972. Selbstklebprodukte.  
**Hibag**, in Volketswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 489). Handel mit Selbstklebprodukten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hans Peter Wegmann, von Zürich, in Erlenbach.

28. März 1972. Artikel aller Art.  
**Hultegger & Co. AG**, in Stäfa (SHAB Nr. 125 vom 19. 5. 1971, S. 1336). Handel mit und Fabrikation von Artikeln des Industriebedarfes usw. Neu hat Einzelprokura Ernest Maillard, von Chesalles-sur-Oron, in La Tour-de-Peilz. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Ulrich Mahler, von Zürich, in Herliberg, und Philippe Meier, von Unterehrendingen, in St. Gallenkappel.

28. März 1972. Schreibwaren.  
**Kaegi AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2033). Handel mit Schreibwaren usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Peter Kühle; seine Prokura ist erloschen.

28. März 1972.  
**Parfumol A.G.**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1972, S. 87). Handel mit Parfümölern usw. Neu hat Einzelprokura Doris Schawald von Widnau, in Zürich.

28. März 1972. Waren aller Art.  
**Geb. Volkart Aktiengesellschaft (Volkart Brothers Limited)**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1972, S. 259). Import-, Export-, Transithandels- und Kommissionsgeschäfte in Waren aller Art usw. Neu hat Einzelprokura Hans Plüss, von Winterthur und Vorderwald, in Winterthur.

28. März 1972. Werkzeugmaschinen.  
**Matolex AG**, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2616). Kauf, Verkauf, Vertrieb und Vertretung von Werkzeugmaschinen usw. Neu hat Einzelprokura Hans Plüss, von Vorderwald, und Winterthur, in Winterthur.

28. März 1972. Waren aller Art.  
**Intercontex AG**, in Kloten (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1971, S. 1559). Handel mit Waren usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Paul Stillhart, von Bütschwil, in Horgen, und Hans Kapeller, von Zürich, in Embrach.

28. März 1972.  
**Kafag Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2204). Dr. Walter Reinhard ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Cäsar Meier ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

28. März 1972.  
**Terminus, Verwaltungs A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1971, S. 2745). Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen jeder Art usw. Karl Hug ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Robert Wettstein, von Volketswil, in Pura TI. Neue Adresse: Mainaustrasse 15 in Zürich 8 (beim Treuhandbüro H. Schiller).

28. März 1972. Elektrizität.  
**Erni & Giger AG**, in Dietlikon (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1962, S. 2613). Bau von elektrischen Hoch- und Niederspannungs- und Schwachstromleitungen usw. Die Prokura von Ernst Isler ist erloschen.

28. März 1972.  
**Banca della Svizzera Italiana (Bank der Italienschen Schweiz) (Banque de la Suisse Italienne)**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1135). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Giuseppe Gobbi, von und in Castagnola, und Dr. Giannetto Pozzi, von Barbengo, in Massagno, stellvertretende Direktoren, sowie Riccardo Moscatelli, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Ottavio Frapollini, von Valcolla TI, in Zürich; Rolf Kamm, von Obstalben, in Zürich, und Hermann Suter, von Muotathal, in Rümliang.

28. März 1972. Elektro-Installationen.  
**«Mieafib» A.G.**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1971, S. 603). Herstellung von Elektro-Installationen und Maschinen für die Wicklerei usw. Prokura von Roland Hostettler erloschen. Vizedirektor Walter Meyer wohnt nun in Boppelsen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Urs Horacher, von Umikon AG, in Embrach; Eugen Huber, von Hermettschwil-Staffeln, in Zürich; Franz Ingold, von und in Winterthur; Walter Neuhäuser, von Happerswil-Buch TG, in Binzen AG; Guido Rossi, von und in Unterengstringen; Kurt Wiget, von Zürich, in Bülach; Ernst Winkler, von und in Zürich, und Emil Zeier, von und in Zürich.

28. März 1972. Transport.  
**Abtrag AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1697). Aushub-, Bagger- und Transportarbeiten usw. Karl Rahm, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Binningen.

28. März 1972.  
**Uto-Grundstücke A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1971, S. 3015). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans Jörg Pärli; seine Prokura erloschen.

28. März 1972. Treuhand.  
**Korano AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1074). Durchführung von Finanz- und Treuhandgeschäften aller Art usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Betz, von und in Zürich.

28. März 1972.  
**Auto- & Equipment-Leasing AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 146). Vermietung (Leasing) von Transportmitteln, insbesondere von Automobilen usw. Adolf Welte infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Secchi, von Zuoz, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Josef Schöpfer, von Gunzwil, in Zürich, und Horst Erich Cané, von Thalheim ZH, in Chêne-Bougeries GE.

28. März 1972.  
**Schoenenberger & Gnehm**, in Zürich 2. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1147). Treuhand- und Verwaltungsbüro. Gesellschafter Beat Schoenenberger ausgeschieden. Neuer Gesellschafter: Hansueli Notz, nun in Thalwil; seine Prokura ist dementsprechend erloschen. Neue Fassung der Firma: Schoenenberger & Gnehm, Inhaber Gnehm & Notz. Emma Meier hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

28. März 1972. Pneus.  
**Knecht & Wehinger**, in Zürich 8. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1949, S. 2562). Handel mit und Reparatur von Pneus usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. März 1972.  
**Herm. Meier & Wilh. Wirz**, dipl. Ingenieure ETH, in Zürich 6. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1971, S. 1559). Ingenieurbüro für gesundheitstechnische Anlagen. Neu hat Einzelprokura Herbert Aegerter, von Gurzelen, in Thun.

28. März 1972. Bildhauerarbeiten.  
**G. Pepe**, in Dietlikon, Glanzbergstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Girolamo Pepe, italienischer Staatsangehöriger, in Dietlikon. Ausführung von Bildhauerarbeiten. Einzelunterschrift ist erteilt an Emma Pepe, italienische Staatsangehörige, in Dietlikon.

28. März 1972.  
**Junior Model Service**, Heidi Malaise, in Zürich, Hegibachstrasse 68, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberinnen mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Heidi Malaise, von Zürich, in Zürich 7. Schulung und Vermittlung von Fotomodellen und Mannequins.

28. März 1972. Farben.  
**Eugen Bühlmann**, in Zürich, Altweg 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eugen Bühlmann, von Neuenkirch, in Zürich 9. Handel mit Farben und Lacken.

28. März 1972.  
**Ernst Lunardi, Tabakwaren**, in Winterthur (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1963, S. 1415). Handel mit Tabakwaren und anderen Rauchwaren. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. März 1972. Trockenwände.  
**Werner Messerli, «drywall»**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1965, S. 1263). Erstellung und fugelose Bearbeitung von Trockenwänden usw. Neuer Stütz: Wangen. Adresse: Holzrui 20. Der Firmainhaber Messerli wohnt nun in Wangen ZH.

28. März 1972.  
**J. Piller, dipl. Baumeister, Hoch- & Tiefbau**, in Kilchberg, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 53 vom 10. 2. 1970, S. 305), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des verstorbenen Firmainhabers Joseph Piller-Indenbieten ist erloschen. Welche weitere Änderung der Eintritt dieser Tatsache nach sich zieht, steht noch nicht fest. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Piller, von Bonfontaine FR, in Horgen; die Prokura ist ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

28. März 1972.  
**Siedlungs- und Wohnbau genossenschaft Wynau in Liquidation**, in Wynau (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1952, S. 2870). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

28. März 1972. Gasthof.  
**Rosmarie Fischbach-Staub**, in Bannwil, Betrieb des Gasthofes «Rössli» (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1964, S. 2595). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Bern

28. März 1972. Eteis usw.  
**Jean Maurer Nachf. L. Maurer**, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Eteis und Holzschachteln (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1963, S. 1804). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. März 1972.  
**Baugesellschaft Nydegge**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1971, S. 2270). Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist jetzt voll einbezahlt. In der Generalversammlung vom 16. März 1972 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

28. März 1972. Architekturbüro.  
**Röthlisberger und Michel Aktiengesellschaft**, in Bern. Mit Statuten vom 20. März 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Architekturbüros. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten, verkaufen, tauschen und im Baurecht erwerben oder abgeben sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 130 000, eingeteilt in 260 Namenaktien zu Fr. 500 Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. März 1972 und Verzeichnis vom 9. Februar 1972 von der einfachen Gesellschaft Ernst Röthlisberger und Werner Michel, Architekten, Bern, das Betriebsinventar (Maschinen und Büroeinrichtungen) zum Übernahmepreis von Fr. 10 000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören Ernst Röthlisberger, von Langnau i. E., in Spiegel, Gemeinde Käzniz, Präsident; Werner Michel, von Bern, in Muri bei Bern, Vizepräsident; Werner Röthlisberger, von Langnau i. E., in Käzniz, Sekretär. Ernst Röthlisberger und Werner Michel führen Einzelunterschrift; Werner Röthlisberger zeichnet kollektiv mit Ernst Röthlisberger oder «Röthli» Michel. Geschäftsdomicil: Schlösslistrasse 39.

28. März 1972.  
**Schneider & Co. AG für Isolierungen und Industriebedarf**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1439), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Fritz Krummen ist erloschen.

28. März 1972. Heil- und Nahrungsmittel usw.  
**Haco AG**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation von Heil-, Nähr- und Genussmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1972, S. 457). In der Generalversammlung vom 23. März 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 300 000 auf Fr. 4 400 000 erhöht durch Ausgabe von 1100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 400 000, eingeteilt in 4400 Namenaktien zu Fr. 1000.

28. März 1972. Sportbekleidung.  
**Ready Made AG (Ready Made SA)**, bisher in Baden, Fabrikation und Vertrieb sportlicher Damenbekleidungen aller Art (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 298). Die Generalversammlung vom 6. März 1972 hat die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Bern. Sie bezweckt: Fabrikation und Vertrieb sportlicher Damen-, Herren- und Kinderbekleidung aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen, nutzen und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Januar 1970. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Willy Roth, von Brienz BE, in Widlen (bisher Präsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Walter Schürch und Paul Tanner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Herbert Moretti, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich; Max Roth, von Brienz BE, in Worb; Robert Wöhle, von Wädenswil, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Geschäftsdomicil: Lindenrain 3.

28. März 1972. Restaurant.  
**Hans Schnell**, in Bern, Betrieb des Club-Restaurants «Union» (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1971, S. 733). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Burgdorf

28. März 1972. Bauelemente.  
**Dial-Norm AG**, in Kirchberg, Planung, Fabrikation und Verkauf von Bauelementen in Metall usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1970, S. 348). Einzelunterschrift wurde erteilt an Walter Diethelm, von Hefenhofen, in Kirchberg BE. Seine Einzelprokura ist damit erloschen.

##### Bureau de Moutier

27 mars 1972.  
**Société de laiterie Les Genevez-Les Joux**, aux Genevez. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative qui a pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait commerciale produit dans le rayon de la localité y compris la ferme de La Pâturade, commune de Monfaucon. Les statuts portent la date du 17 janvier 1972. Les associés répondent personnellement et solidairement, à titre subsidiaire, des engagements contractés par la société. Les publications de la société se font dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 6 membres. Isaak Gerber, de Langnau, à La Pâturade, Les Rouges Terres, commune de Monfaucon, président; Roland Humair, des Genevez, aux Vache-

ries/Le Prédame, commune de Genevez, vice-président; Daniel Gerber, de Langnau, aux Joux/Le Prédame, commune des Genevez, secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

27 mars 1972. Confection.  
**Madame Jeannette Chevalier-Charpillot**, à Moutier, commerce de confection (FOSC du 27. 9. 1965, N° 225, p. 3002). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par Jean-Pierre Chevalier, à Moutier, ci-après inscrit.

27 mars 1972. Confection.  
**Jean-Pierre Chevalier**, à Moutier. Le chef de la maison est Jean-Pierre Chevalier, de et à Moutier. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Madame Jeannette Chevalier-Charpillot», à Moutier, ci-dessus radiée. Commerce de confection, Avenue de la Gare 13.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

27. März 1972.  
**H. Peter, Buchdruckerei, Münsingen**, in Münsingen, Betrieb einer Buchdruckerei (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1969, S. 2506). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. März 1972.  
**Treuhand Buchhaltungs- und Revisions Treuhand AG**, in Grosshöchstetten, Übernahme von Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1961, S. 311). Charles Dick ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurden: Dr. Ivo Beck, von Triebenberg (Lichtenstein), in Vaduz, Präsident; René Ruchti, von Steffisburg, in Konolfingen, Sekretär; Eveline Ruchti-Pfister, von Steffisburg, in Konolfingen, Dr. Beck und René Ruchti zeichnen kollektiv zu zweien. Der bisherige Präsident Werner Ruchti wird zum Geschäftsführer ernannt; seine Prokura ist somit erloschen. Er zeichnet einzeln. Als Prokurist wurde ernannt René Ruchti, von Steffisburg, in Konolfingen. Er zeichnet einzeln.

28. März 1972. Kistenfabrik.  
**Otto Glasse**, in Konolfingen, Sägewerk und Kistenfabrik (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1947, S. 82). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. März 1972. Immobilien.  
**Otto Läderach**, in Konolfingen, Handel mit Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1957, S. 163). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. März 1972.  
**Schweizer und Stalder**, in Konolfingen, Bazar, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1946, S. 66). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

##### Bureau Thun

28. März 1972. Bauten.  
**Robert Pfister**, in Steffisburg, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1958, S. 511). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Wangen a. d. A.

28. März 1972.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft von Attiswil und Umgebung**, in Attiswil (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1947, S. 2575). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Adolf Kurth, als Präsident, und Paul Zurlinden, als Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Zurlinden, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten gewählt. Zum Vizepräsidenten wurde Adolf Studer, von und in Attiswil, und zum Sekretär Jakob Studer, von und in Attiswil, gewählt. Ernst Zurlinden zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Ferner zeichnen der Vizepräsident Adolf Studer, und der Sekretär Jakob Studer kollektiv zu zweien.

28. März 1972.  
**Pferdeversicherungsgenossenschaft der Gemeinde Ochlenberg**, in Ochlenberg (SHAB Nr. 230 vom 20. 12. 1961, S. 2850). Gottfried Bögli ist als Präsident, Fritz Leu-Urben als Vizepräsident, Willy Sommer als Sekretär/Kassier/Verwalter aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden als Zeichnungsberechtigte das bisherige Vorstandsmitglied Hans Müller, von Hasle b. Burgdorf, in Aspi b. Ochlenberg, zum Präsidenten; Paul Siegenthaler, von Langnau i. E., in Oeschwanden, zum Vizepräsidenten, und Ernst Bögli, von und in Ochlenberg, zum Sekretär/Kassier/Verwalter. Hans Müller, Paul Siegenthaler und Ernst Bögli zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Luzern - Lucerne - Lucerna

27. März 1972.  
**Confida Anlage AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1971, S. 84). Gemäss öffentlichen Urkunden vom 28. Januar 1972 und 2. März 1972 wurde unter entsprechender Statutenänderung das Grundkapital von Fr. 150 000, bestehend aus 1500 Inhaberaktien zu je Fr. 100 umgewandelt in 1500 Namenaktien zu je Fr. 100 und durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu je Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu je Fr. 100 in Fa. 350 000 erhöht auf Fr. 500 000. Die Liberierung der Kapitalerhöhung erfolgte durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu je Fr. 100 und 300 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

27. März 1972.  
**Casana AG, Bau-, Immobilien- und Verwaltungsgesellschaft**, in Luzern (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1971, S. 1671). Neue Adresse: Geissmattstrasse 57.

27. März 1972.  
**Perry Markt Luzern AG**, in Luzern, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2451). Die Unterschrift von Alois Imgrüth ist erloschen.

27. März 1972. Restaurant.  
**Fritz Waser**, in Luzern, Restaurant Orsini (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2639). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

##### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

28. März 1972.  
**«Elektra» Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in Liquidation («Electra» Société Anonyme pour l'électricité appliquée en liquidation)**, in Sarnen. Gründung, Erwerb, Bau, Pacht und Betrieb von Elektrizitätswerken und Unternehmungen der angewandten Elektrizität, Finanzierung von solchen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1968, S. 2157). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

##### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

28. März 1972.  
**Josef Pargger, Wingeldlergarage**, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Pargger, von und in Stans. Betrieb einer Autoservicestation samt Tankstelle, Ausführen sämtlicher Autoreparaturen.

28. März 1972.  
**MSB Plaste, Melnar Schnüriger**, in Buochs, Fabrikation von und Handel mit Plastic-Folien (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2933). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

## Glarus - Glaris - Glarona

27. März 1972. Kupfersteine und Antiquitäten.  
**Johann Kempf**, in Glarus, Handel mit Kupfersteinen und Antiquitäten (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1972, S. 724), Einzel firma. Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54, HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

28. März 1972. Finanzierungen usw.  
**Infibetag Aktiengesellschaft**, in Glarus, Internationale Finanzierungen und Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2979). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1972 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 15 000 000 auf Fr. 30 000 000 erhöht, durch Neuausgabe von 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 30 000 000, eingeteilt in 30 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

## Zug - Zoug - Zugo

7. März 1972.  
**Management Investors AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen für eigene und fremde Rechnung sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2161). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Februar 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

27. März 1972.  
**Kufin Holding AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligungen an Unternehmungen, insbesondere der Metallbranche. In diesem Zusammenhang kann die Gesellschaft Darlehen gewähren, Finanzierungen vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Annen, von Schwyz, in Zug, Domizil: Neugasse 29 (c/o Buchhaltungs- und Revisions-AG).

28. März 1972. Chemikalien usw.  
**Impatex A.G.**, in Zug, Grosse- und Einzelhandel, Import und Export von Chemikalien usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2979). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. März 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 850 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Kategorie A und 400 Stimmrechts-Namenaktien zu Fr. 250, zu Kategorie B. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 900 Inhaberaktien der Kategorie A zu Fr. 1000 und 400 Stimmrechts-Namenaktien der Kategorie B zu Fr. 250.

28. März 1972. Metallprodukte usw.  
**Mizufin AG**, in Zug, Durchführung internationaler Handelsgeschäfte auf dem Gebiet der Metallbranche usw. (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 677). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. März 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

28. März 1972.  
**Thermivent AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Patenten, insbesondere auf dem Gebiet der Wärmetechnik. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Walder, von Gossau, in Kiltberg ZH, Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Mandataria).

28. März 1972. Beteiligungen.  
**Sunbeam A.G.**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1972, S. 615). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hillar Taliste, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zug. Die Prokura von Hans Rudolf Spiess ist erloschen.

28. März 1972.  
**EPAG Electronic und Präzisionsinstrumente AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Elektronik-Uhren und -Teilen sowie Präzisionsinstrumenten aller Art. Die Gesellschaft kann Patente und Verfallsrechte erwerben, sich an andern Unternehmungen beteiligen, sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Willi J. Hanhart, Präsident, und Gertraude Hanhart geb. Eichmüller, beide von Diesenhofen TG, in Bioggio TI. Sie führen schriftlich: Domizil: Bahnhofstrasse 29 (c/o Bösch Treuhand AG).

28. März 1972. Maschinen, Werkzeuge.  
**Prematool AG Zug, Precision-Machines and Tools**, in Zug, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Werkzeugen, insbesondere Hartmetallwerkzeugen, Bohr-, Schleif-, Fräs- und ähnlichen Maschinen usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2330). Einzelprokura ist erteilt worden an: Annamari Dubach geb. Küpfer, von Balwil LU, in Cham.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau de Fribourg

28 mars 1972. Participations.  
**Ortline S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 mars 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la prise de participations à des sociétés affiliées ainsi que leur financement; la fourniture de toutes prestations de services techniques et administratifs; la commercialisation sur le plan international pour son propre compte ou en qualité de commissionnaire ou d'agent de tous équipements et matériels. Le capital social est de Fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de Fr. 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSEC. Si les adresses de tous les actionnaires sont connues, les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Peter A. Schibler, de Däniken SO, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, rue St-Pierre, c/o Gestion Financière Schibler S.A.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

27 mars 1972.  
**Orsopores S.A.**, à Orsonnens (FOSEC du 20. 1. 1971, N° 15, p. 147). Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 février 1972, la société a procédé à l'augmentation de son capital de

fr. 1 000 000 à fr. 1 300 000 par l'émission de 3000 actions nominatives de fr. 100 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de fr. 1 300 000, divisé en 13 000 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées.

## Bureau Tafers (Bezirk Sense)

27. März 1972. Restaurant.  
**César Henguely**, in St. Ursen. Inhaber ist César Henguely, von St. Silvester, in Freiburg. Betrieb des Restaurants Frohmatt, in St. Ursen.

27. März 1972. Viehhandel.  
**Margrith Herren**, in Mariabühl / Düdingen, Viehhandel (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1928, S. 2344). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Balsthal

28. März 1972. Restaurant.  
**Erhard Winistörfer**, in Balsthal, Betrieb des Restaurants «Falkenstein» und Viehhandlung (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1934, S. 3091). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

28. März 1972. Restaurant, Geflügel.  
**Peter Winistörfer**, in Balsthal. Inhaber dieser Einzel firma ist Peter Winistörfer, von Oensingen, in Balsthal, Betrieb des Restaurants «Falkenstein» und Geflügel farm. St. Wolfgang Nr. 1.

## Bureau Kriegstetten

27. März 1972.  
**Milchgenossenschaft Biberist**, in Biberist (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1967, S. 2546). Hansruedi Stuber, Präsident, Alfons Kaiser, Vizepräsident, und Erwin Burki, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt Walter Liechi, von Landiswil BE, in Biberist, zugleich als Präsident; Theodor Lohm, von und in Biberist, zugleich als Vizepräsident, und Peter Schnyder, von Diessbach, in Biberist, zugleich als Kassier. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

## Bureau Stadt Solothurn

## Druckerei.

28. März 1972.  
**Paul Herzog**, in Solothurn, Buchdruckerei, Ausführung sämtlicher Druckarbeiten, sowie Illustrations- und Farbendrucke (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3721). Neues Geschäftskol: Bielstrasse 95.

## Bureau Thierstein

28. März 1972.  
**Darlehenskasse Büsserach**, in Büsserach, Genossenschaft (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 837). Aus dem Vorstand sind der Präsident Werner Giger und der Vizepräsident Alfred Saner ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist der bisherige Aktuar Arthur Jeker, von und in Büsserach. Vizepräsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Martin Hänggi, von Meltingen, in Büsserach. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt: Iwan Dietler, von und in Büsserach. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

27. März 1972. Waren aller Art usw.  
**Panton AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1958, S. 298). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Basel verlegt (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1972, S. 445). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

27. März 1972. Restaurant.  
**André Pernet-Eastwood**, in Basel / Inhaber dieser Einzel firma ist André Pernet-Eastwood, von Ormont-Dessus, in Basel. Restaurant: Walkweg 2.

27. März 1972. Restaurant.  
**Bruno Huber**, in Basel. Inhaber dieser Einzel firma ist Bruno Huber-Hug, von Eppenberg-Wöschel, in Basel. Restaurant, Klingenstrasse 79.

27. März 1972. Antiquitäten usw.  
**Haftler**, in Basel. Inhaber dieser Einzel firma ist Robert Haftler-Soguel, in Zürich, in Basel. Handel mit Antiquitäten und Kunstgegenständen, sowie mit modernen Möbeln und Einrichtungsgegenständen. Beratung, Planung und Ausführung von Inneneinrichtungen. Elisabethenstrasse 42.

27. März 1972.  
**Schweizer Mustermesse in Basel (Foire Suisse d'Echantillons, Bâle) (Fiera Campionaria Svizzera, Basilea)**, in Basel, öffentlich-rechtliche Genossenschaft (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1972, S. 682). Prokura mit einem Mitglied der Direktion neu: Stephan Wilde, von Basel und Büren SO, in Basel.

27. März 1972.  
**Baugenossenschaft Kellenweg**, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 742). Neues Domizil: Käferholzstrasse 141 (bei Giandergränd).

27. März 1972. Restaurant.  
**P. Delodovico**, in Basel. Restaurant (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1971, S. 1087). Die Einzel firma ist infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

27. März 1972. Chemisierewaren usw.  
**Frankenbach Aktiengesellschaft**, in Basel, Chemisierewaren usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1803). Der Geschäftszweck lautet richtig: Führung eines Geschäftes für Chemisier- und Bonnetierwaren und sonstige Bekleidungsartikel. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Albert Fanti, bisher Delegierter, führt nun als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

27. März 1972. Lampenfabrik.  
**G. Emmisberger, Inh. M. Emmisberger**, in Basel, Lampenfabrik (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1966, S. 3293). Die Einzel firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. März 1972. Immobilien usw.  
**Institute for Survey and Development of Holiday Resorts**, in Basel, Aktiengesellschaft, Immobilien usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1971, S. 1662). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Michel Roux, Präsident, und Roger Pevraud, Sekretär. Unterschriften erloschen. Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Jean-Claude Gonvers, von Lussy-sur-Morges, in Nendaz.

27. März 1972.  
**Fischer (Holding) GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1968, S. 1056). In der Gesellschafterversammlung vom 20. 3. 1972 wurden die Statuten geändert. Dr. h. c. Manfred Fischer mit einer Stammeinlage von Fr. 440 000, Dr. Klaus Fischer mit einer Stammeinlage von Fr. 440 000 und Hermann Fischer mit einer Stammeinlage von Fr. 120 000 sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von insgesamt Fr. 1 000 000 sind an die neue Gesellschaften «Beecham Group Ltd», in Brentford (Middlesex, GB), übergegangen. Das Stammkapital besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

27. März 1972.  
**Texansa-Reinigung Neuhausen AG**, in Neuhausen am Rheinfälle, Einrichtung und Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1970, S. 2591). Aus dem Verwal-

tungsrat sind Friedrich J. Schertenleib und Jakob Bodenmann, Delegierter, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied Hans Strelbi ist nun Delegierter des Verwaltungsrates. Neue Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lilly Schertenleib-Stürmer, von Heimiswil, in Bülach, und Ernst F. Egli, von Künsnacht und Zürich, in Uitikon-Waldegg ZH.

## Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

27. März 1972. Werkzeuge, Maschinen, Waren aller Art.  
**Hanar Küffel & Co.**, in Herisau, Robert Küffel, von Gersau, in Herisau, und Walter Frischknecht, von Schwellbrunn, in Appenzel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1972 begonnen hat. Import und Handel mit Werkzeugen und Maschinen, sowie Waren aller Art. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Alpeinstrasse 10.

27. März 1972.  
**Land- und Alpwirtschaftlicher Verein Teufen und Umgebung**, in Teufen, Genossenschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1964, S. 131). Ernst Preisig, Präsident, und Jakob Niederer, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Walter Nef, von Urnäsch, als Präsident, und Johannes Enz, von Gais, als Aktuar, beide in Teufen. Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident mit dem Kassier oder dem Aktuar.

28. März 1972. Stickereien, Kleinkonfektion usw.  
**Alfred Hausammann & Co. AG**, in Walzenhausen, Fabrikation, Handel und Export von Stickereien, Geweben, Taschentüchern und Kleinkonfektion (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1961, S. 2424). Die Prokuren von Frida Hausammann-Feher und Albert Stäubli sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Alfons Trippel, von Neuhausen, in Walzenhausen, und Gottfried Huber, von Hermetschwil, in St. Gallen.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

24. März 1972. Textilwaren.  
**Wefatex AG**, in Au SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. März 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Reparatur und Verkauf von Webblättern für die Textilindustrie. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 160 000, eingeteilt in 160 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehr Mitglieder: Hans Hiller, von St. Gallen, in Herisau AR, Präsident, und Karl Tomaschek, von Oesterriech, in Lochau bei Brezegg (A), beide mit Einzelunterschrift, sowie Nestor Solenthaler, von Urnäsch AR, in Herisau AR, ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Feldstrasse.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

27 marzo 1972.  
**Falegnameria-Segheria Lardi Sincero S.A.**, in Poschiavo. Nuova società anonima con statuti del 10 marzo 1972. Scopo: commercio e lavorazione di legname in particolare l'esecuzione di lavori da falegname in genere, da carpentiere e da vetraio, la partecipazione ad imprese o società con scopi analoghi, nonché l'acquisto e la vendita di immobili. Capitale sociale: Fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate, Fr. 185 000 tramite apporti e Fr. 15 000 tramite compensazione di crediti. In base al contratto di apporto del 10 marzo 1972, la società assume attivi e passivi per il 31 dicembre 1971 della ditta individuale «Lardi Anselmo & Figlio, succ. Lardi Sincero», in Poschiavo, cancellata, e ciò in base al bilancio di assunzione per il 31 dicembre 1971, dal quale risultano attivi di Fr. 535 199.91 e passivi di Fr. 350 199.91. Per il saldo attivo di Fr. 185 000 l'apportatore riceve 185 azioni al portatore da Fr. 1000, completamente liberate, a saldo dei suoi apporti. Organo di pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Sincero Lardi, da ed in Poschiavo. Domicilio: Viale della Stazione.

27. März 1972. Landmaschinen.  
**A. Platz**, in Schmitzen/Albula. Inhaber dieser Firma ist Armin Platz, von und in Alvanneu. Handel mit Landmaschinen und Reparaturwerkstätte. Innerdorf.

27. März 1972.  
**Darlehenskasse Trun**, in Trun, Genossenschaft (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1966, S. 1206). Mathias Quinter, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Theofil Sacchi, von Disentis, in Trun, ist nun Präsident. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

27. März 1972.  
**Baugenossenschaft Calanda Domat/Ems**, in Domat/Em s (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1151). Bernhard Hartmann, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Hans Hollenstein, von Mossnang SG, in Domat/Ems, ist nun Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier kollektiv zu zweien.

27. März 1972. Gipsarbeiten.  
**Gebhard Thöny**, in Chur, Ausführung von Gipsarbeiten (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 15). Neues Domizil: c/o Heidi Müntener, Kasernenstrasse 121.

27. März 1972.  
**Anselmo Lardi & Figlio, succ. Lardi Sincero**, in Poschiavo, segheria e falegnameria (FUSC del 6. 2. 1952, N° 30, p. 357). Questa ditta individuale viene sciolta in seguito a trapasso dell'azienda. Attivi e passivi per il 1° gennaio 1972 vengono assunti dalla ditta «Falegnameria-Segheria Lardi Sincero S.A.», in Poschiavo.

27. März 1972. Büromaschinen usw.  
**Conzetti A.-G.**, in Chur, Vertrieb von Büromaschinen, Bürogeräten, Büromöbeln usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1966, S. 3706). Dr. Guido Tramèr, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Guido Conzetti, sen., Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln.

27. März 1972.  
**«Music-Shop» Freddy Wittke**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Alfred (genannt Freddy) Wittke, von Arvigo, in Chur. Handel mit Musikinstrumenten, Verstärkeranlagen, sowie Zubehör. Hansahof, Oberalpstrasse 2.

27. März 1972.  
**Finanzmar Aktiengesellschaft**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 15. März 1972. Zweck: auf dem Gebiete der Hochseeschiffahrt Finanzierungen zu tätigen und Beteiligungen sowie Grundeigentum zu erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat ein oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred W. von Arx, von Utzenstorf BE und Zollikon, in Zollikon. Domizil: c/o Curia Treuhand AG, Steinbockstrasse 2.

28. März 1972. Chemikalien, Baustoffe.  
**Hemlab AG**, in Chur, Entwicklung von Verfahren von Chemikalien der Baubranche und von Baustoffen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1972, S. 4). Statuten am 21. März 1972 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000, durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

28. März 1972. **M I M Metallbau AG Chur**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 14. 3. 1972. Zweck: Fertigung sämtlicher Schlosser- und Metallbauarbeiten, sowie Handel mit Normbauteilen. Die Gesellschaft kann auch an anderen Unternehmungen ähnlicher Zielsetzung beteiligen; ferner Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 20.000 (40%) liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Hubert Merli, von Wettingen, Präsident; Fritz Jud, von Seeburg, und Helmut Merk, deutscher Staatsangehöriger, alle in Chur; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Pulvermühlstrasse 54.

28. März 1972. Partecipazioni, immobili, ecc.  
**Apronan A.G.**, in Rovereto. Nuova società anonima con statuti del 23 marzo 1972. Scopo: la partecipazione a società commerciali, industriali, immobiliari; la compra, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari. Capitale sociale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione da uno o più membri. Amministratore unico è Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: presso Studio Viscardi.

28. März 1972. Granit, Sägerei usw.  
**Conrad AG**, in Aandeer, Granitwerke, Sägerei, Holzhandel und Landwirtschaft (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1964, S. 1161). Statuten am 6. Dezember 1971 revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

28. März 1972. Partecipazioni.  
**Kirpan A.G.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 15. 10. 1969, No 241, p. 2373). Statuti modificati il 24 marzo 1972. Nuova ragione sociale: Crosedie A.G.

28. März 1972.  
**Allpackungen Aktiengesellschaft Chur**, in Chur (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1965, S. 1383). Die Unterschrift von Otto Grokenberger, Direktor, ist erloschen.

28. März 1972.  
**Blower Finanz AG**, in Coira. Nuova società anonima con statuti di data 22 marzo 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale sociale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

#### Aargau - Argovie - Argovia

27. März 1972. Karton-, Kunststoffpackungen  
**Fischer Söhne AG**, in Muri, Fabrikation von und Handel mit Karton- und Kunststoffpackungen (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1971, S. 2550). An den Generalversammlungen vom 4. und 23. Februar 1972 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Verpackungen aller Art und Erzeugnissen aus Kunststoff aller Art, ferner die Entwicklung und nationale wie internationale Verwertung von Kunststoffverarbeitungsverfahren. Sie kann auch den Handel mit und den Vertrieb von Kunststoffverarbeitungsgeräten aufnehmen, Liegenschaften erwerben, im In- und Ausland Unternehmungen gründen, erwerben oder sich an solchen beteiligen. Von den bisherigen 200 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden 100 Aktien in 100 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt. Das Grundkapital beträgt Fr. 200.000, ist voll liberiert und nun eingeteilt in 190 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100.

27. März 1972. Chemische Produkte, Beteiligung, Liegenschaften.  
**Ebruwa A.-G.**, bisher in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Reinigungs- und Pflegemitteln für den Haushalt (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545). An der Generalversammlung vom 15. März 1972 wurden neue Statuten beschlossen und der Sitz der Gesellschaft nach Muri, Ettenbergstrasse 920, verlegt. Die Firma lautet nun: Regafin AG. Der Zweck der Gesellschaft ist nun folgender: Handel mit Produkten und Beteiligung an Geschäften der chemischen Branche sowie verwandten Unternehmungen, ferner Erwerb, Verkauf, Verwaltung und Belastung von Grundstücken. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das bisher einzige Mitglied heisst Gallus Rey-Steiner, ist nun Präsident des Verwaltungsrats und führt auch künftig Einzelunterschrift. Als weiteres, ebenfalls einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied und Aktuarium wurde gewählt: Regula Rey-Steiner, von Hämikon LU, in Muri.

27. März 1972. Sportartikel, Bekleidungsartikel, Vertretungen.  
**Spogo AG (Spogo SA)** (Spogo Ltd.), bisher in Genf (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1966, S. 360). An der Generalversammlung vom 28. Januar 1972 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Aarau, Kättigerstrasse 18, beschlossen. Datum der ursprünglichen Statuten: 3. Januar 1966, revidiert am 28. Januar 1972. Zweck: Handel mit Sportartikeln und mit Artikeln der Bekleidungsbranche sowie Übernahme von Vertretungen aller Art. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen und solche Unternehmungen erwerben oder pachten. Ferner kann sie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan der Gesellschaft: ein AB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans Müller, von Oftringen AG, nun in Muri bei Bern; Delegierter und Direktor: Rudolf Müller, von Oftringen AG, in Aarau; weiteres Mitglied: Karl Belart, von Brugg, in Aarau. Sie führen Einzelunterschrift.

27. März 1972. Kunststoffverwertungsverfahren.  
**Etimex Interplast GmbH**, in Muri, Entwicklung und nationale sowie internationale Verwertung von Kunststoffverwertungsverfahren usw. (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 714). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 21. Februar 1972 ist die Gesellschafterin «Olive Holding GmbH», in Zug, aus der Gesellschaft ausgeschieden und hat ihre Stammeinlage von Fr. 126.000 an den neuen Gesellschafter Martin Adloff, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (Bundesrepublik Deutschland), abgetreten. Die Statuten wurden in der nämlichen Gesellschafterversammlung dementsprechend revidiert.

27. März 1972.  
**Musikhaus Huber 5630 Muri**, in Muri, Aarauerstrasse 654. Inhaber dieser Firma ist Albert Huber, von Hermettschwil-Staffeln AG, in Muri. Verkauf und Reparatur von Radioapparaten, Stereoanlagen, Plattenspielern, Tonbandgeräten, Autoradios und anderen Musikinstrumenten, Verkauf von Schallplatten und Handel mit Musikautomaten.

27. März 1972.  
**Brauerei H. Müller Aktiengesellschaft**, in Baden, Betrieb einer Bierbrauerei, Erwerb von Immobilien (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 429). Das Mitglied Karl Wilhelm Grob-Müller ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Harold Lenz-Grob, von Uesslingen TG und Genf, in Baden.

27. März 1972. Manufakturwarengeschäft.  
**Hermann Bloch AG**, in Aarau, Manufakturwarengeschäft (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1961, S. 1520). Der unterschriftsberechtigte Präsident Hermann Bloch-Weill ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten und Geschäftsführer

wurde das bisherige Mitglied Kurt Bloch-Schmeidler ernannt. Er und das Verwaltungsratsmitglied Blanche Bloch-Weill führen anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

27. März 1972. Briefumschläge, Papierwaren usw.  
**Schaller, Frewi AG**, in Brugg, Fabrikation von Briefumschlägen, Papierwaren und Kartonagen aller Art usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1972, S. 402). Die Prokura von Werner Dubler ist erloschen. Der Prokurist Georg Wehinger wohnt nun in Windisch AG.

27. März 1972.  
**Nordostschweizerische Kraftwerke**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1971, S. 3133). Der bisherige Vizepräsident Wolfgang Niggli ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Sodann ist Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt worden an: Albert Moser, von Stein SG, in Zürich; Hans Schmied, von Basel, in Obersiggenthal-Kirchdorf AG, und Hans Wenger, von Höfen BE, in Ennetbaden AG.

27. März 1972.  
**Jrag AG, Transport-Unternehmung, Kaiseraugst**, in Liquidation, in Kaiseraugst. Transport und Lagerung von festen und flüssigen Gütern (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1971, S. 2573). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist beendet. Die Löschung wird vollzogen, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltung vorliegen.

27. März 1972. Schubbestände.  
**Rovog G.m.b.H.**, in Untertänfelden, Erstellung von und Handel mit Schubbeständen aller Art (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2260). Als weiterer, einzelunterschriftsberechtigter Geschäftsführer wurde gewählt: Dr. Eggert Koch (Gesellschafter).

27. März 1972. Gartenbaumaschinen usw.  
**Otto Richei AG**, in Baden, Import und Export von Gartenbaumaschinen und anderen ähnlichen Artikeln usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 443). Otto Richei, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Baden-Rüthof, und der Prokurist Roland Moesch in Klingnau AG.

27. März 1972. Kaltwalzwerk, Metalle.  
**Kalthaus AG**, in Reinach, Betrieb eines Kaltwalzwerkes, Handel mit Metallen aller Art (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). Der Sekretär des Verwaltungsrates Friedrich Lüthi-Binkert wohnt jetzt in Beinwil am See AG. Neue Geschäftsadresse (infolge behördlicher Neunummerierung): Unterwerkstrasse 2.

27. März 1972. Textilien.  
**Hanno Hisco AG**, in Murgenthal, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1972, S. 180). Das bisher nicht unterschriftsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Thomas Kriesemer-Stähelin, von Unterägeri ZG, in Liestal, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

27. März 1972.  
**Wey Werkzeugbau 5634 Merenschwand**, in Merenschwand, Mühlestrasse 171. Inhaber dieser Firma ist Anton Wey-Marty, von und in Merenschwand. Einzelunterschriftsberechtigter ist ferner Gertrud Wey-Marty, von und in Merenschwand (Ehefrau des Firmeninhabers). Werkzeugbau, ferner auch Konstruktion und Herstellung von Maschinen und Apparaten verschiedener Art.

27. März 1972.  
**Grapha-Immobilien Aktiengesellschaft**, in Zofingen, Kauf, Verkauf oder Tausch von Liegenschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1970, S. 1530). Das nicht unterschriftsberechtigte Mitglied Dr. Arthur Daetwiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

27. März 1972. Bauten.  
**Franz König A.G.**, in Zofingen, Betrieb eines Baugeschäftes; insbesondere auf dem Gebiete des Tiefbaues usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2745). Die Prokura von Hans Hausmann ist erloschen. Der Prokurist Rolf Bühler wohnt nun in Zofingen.

27. März 1972. Bauten, Liegenschaften.  
**Fritz Plüss**, in Wettingen, Bauunternehmung, Erstellung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2917). Neue Geschäftsadresse: Alberlich Zwysig-Strasse 81.

27. März 1972.  
**Fritz Plüss Immobilien und Verwaltungen AG**, in Wettingen, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1970, S. 859). Neue Geschäftsadresse: Alberlich Zwysig-Strasse 81.

27. März 1972. Milchhandlung, Milchprodukte.  
**Friedr. Roth**, in Eggwil, Milchhandlung, Handel mit Milchprodukten (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1960, S. 2805). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

27. März 1972.  
**Peter Bachmann Bauunternehmung 5054 Moosleerau**, in Moosleerau, Unterdorf 29. Inhaber dieser Firma ist Peter Bachmann, von Rain LU, in Moosleerau. Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Ausbeutung einer Kiesgrube.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. März 1972.  
**SAP Baustoffe AG**, in Freidorf-Roggwil (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1972, S. 181). An der Generalversammlung vom 23. März 1972 wurde das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Entnahme aus den frei verfügbaren Spezialreserven voll liberiert sind. Es ist nun in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

27. März 1972.  
**Sachwerte Kreuzlingen AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. März 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Anlage, Verwaltung und Vermietung von Vermögenswerten aller Art; Durchführung von Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung; Erwerb und Ueberbauung von Grundstücken, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften für eigene und fremde Rechnung; Abschluss und Beteiligung von und an Geschäften aller Art, die mit den vorgenannten Zwecken in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhabersaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ernst Hauser, von Salmisach, in Kreuzlingen, als Präsident, und Emil O. Rutishauser, von Bottighofen, in Kreuzlingen, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Konstanzerstrasse 9.

27. März 1972. Maschinen.  
**Bruderer A.G.**, in Arbon, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen aller Art (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1663). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 19. Januar 1972.

27. März 1972. Metzgerei.  
**Chr. Meller**, in Münchenwilen, Metzgerei und Wursterei und Gasthof zum Ochsen (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1954, S. 2574). Jetzige Natur des Geschäftes: Metzgerei und Wursterei. Jetziges Domizil: Eschlikonerstrasse 1.

27. März 1972. Haushaltarartikel usw.  
**Alfred Rentsch**, in Münchenwilen. Firmainhaber ist Alfred Rentsch, von Trub BE, in Münchenwilen. Versand und Direktverkauf von Haushaltarartikeln, Porzellanen und Neuheiten. Im Eigen 5.

27. März 1972. Chemisch-technische Produkte.  
**Victor Brühwiler**, in Ermatingen. Firmainhaber ist Victor Brühwiler, von Gossau SG, in Ermatingen. Handel mit chemisch-technischen Produkten, Vertretungen. Im Rank 715.

28. März 1972. Storen.

**B. Walsler, Perva System**, in Tägerwilen. Firmainhaber ist Bruno Walsler, von Gais AR, in Tägerwilen. Er hat seiner Frau Inga Walsler, von Gais AR, in Tägerwilen, Einzelprokura erteilt. Fabrikation und Verkauf von Lamellenstoren und Sonnenstoren. Hauptstrasse 76.

28. März 1972. Mech. Werkstätte.  
**Karl Beck**, in Amriswil, mechanische Werkstatt und Maschinenbau (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1963, S. 2030). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

28. März 1972. Ofen, Bodenbeläge usw.  
**E. Philippin**, in Eschenz, Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2947). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Tessin - Tessin - Tisino

##### Ufficio di Bellinzona

28. März 1972. Panetterie, commestibili.  
**Fratelli De Giovanetti SA**, in Bellinzona o.a. Società anonima costituita con atto pubblico e statuto del 13 marzo 1972. Scopo: la gestione e l'amministrazione di commerci, in particolare di panetterie e negozi di commestibili nonché l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili necessari per lo svolgimento di tali attività. Capitale sociale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore di Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: di uno o più membri, attualmente di tre che sono: Carlo De Giovanetti di Vittorio, cittadino italiano, in Bellinzona, presidente; Evangelina De Giovanetti moglie di Carlo, nata Pancera, da ed in Bellinzona, membro, e Rosanna De Giovanetti moglie di Renzo, nata Pellandini, da Arbedo-Castione, in Giubiasco, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente del consiglio d'amministrazione. Recapito: Via Camminata 4.

##### Ufficio di Locarno

27. März 1972. Partecipazioni.  
**Araucania S.A.**, in Minusio. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 24 marzo 1972. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, operazioni finanziarie e fiduciarie. La società non eserciterà alcuna attività nel Ticino né vi possederà immobili. Capitale: Fr. 120.000, suddiviso in 120 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che, per legge, devono avvenire sul FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr. Enzo Tognola, da Biasca, in Minusio, con diritto di firma individuale. Recapito: presso Dr. Enzo Tognola, via delle Vigne 18.

27. März 1972. Ristorante.  
**Weidner Jürgen**, in Ascona. Titolare: Jürgen Weidner, cittadino germanico, in Ascona. Gerenza Ristorante Timco. Via Buonamano 2.

27. März 1972. Macelleria, ecc.  
**Angelo Ponti**, in Gerra Gambarogno. Titolare: Angelo Ponti, cittadino italiano, in Gerra Gambarogno. Macelleria e salumeria. Via Cantonale.

27. März 1972. Orologi.  
**Enzo Watch S.A.**, in Losone (FUSC dell'8. 4. 1963, No 82, p. 1012). Samuel Stroun, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. Jean Stroun, già membro, è ora nominato presidente. Tutti i membri del consiglio d'amministrazione: Jean Stroun, Maurice Stroun, Raymond Weil e Heinz Kulli, firmano ora individualmente. Kurt Zimmermann, cittadino germanico, in Losone, è nominato vice-direttore, con diritto di firma collettiva a due. Maria Rosa Muzio, cittadina italiana, in Ascona, è nominata procuratrice, con diritto di firma collettiva a due.

27. März 1972. Orologi.  
**Stroun Frères Borea Watch Co. S.A.**, in Losone (FUSC del 5. 1. 1967, No 3, p. 36). Con risoluzione assembleare del 6 dicembre 1971, risultante da atto pubblico, la società ha modificato la ragione sociale in: Cronel Watch S.A. (Cronel Watch Co Ltd) (Cronel Uhren A.G.). Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Samuel Stroun, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. Suzanne Stroun, già membro, è ora vice-presidente; mantiene il diritto di firma individuale; Raymond Weil, già membro, è ora membro-segretario; mantiene il diritto di firma individuale; Heinz Kulli, già segretario, è ora membro-direttore; mantiene il diritto di firma individuale. Sono nominati procuratori, con diritto di firma collettiva a due: Kurt Zimmermann, cittadino germanico, in Losone, e Maria Rosa Muzio, cittadina italiana, in Ascona.

#### Genf - Genève - Ginevra

23. März 1972.  
**Union des épiciers détaillants du Canton de Genève**, a Genève, société coopérative (FOSC du 2. 2. 1966, p. 359). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Union des épiciers détaillants du canton de Genève en liquidation**. Liquidateurs: Emile-Eugène Seiler et Albert Méville, administrateurs (inscris), avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Fritz Ritschard sont radés.

23. März 1972.  
**Clinique et Permanence de l'Arve SA**, a Genève (FOSC du 11. 8. 1971, p. 1993). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 13 mars 1972. Adresse: 1, avenue du Cardinal-Mermillod.

23. März 1972. Finance.  
**Auriban SA**, a Genève, toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 29. 7. 1954, p. 1968). Camille Binzinger (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radés. L'administrateur Roger Panchaud, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Antoine Hafner, de et a Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23. März 1972. Courtage.  
**Guy Butler SA**, Genève, a Genève, courtage entre banques, etc. (FOSC du 14. 5. 1971, p. 1173). Statuts modifiés le 13 mars 1972 sur un point non soumis à l'inscription.

23. März 1972.  
**Société de la Croisette**, a Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 25. 6. 1970, p. 1464). Gustave Martin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radés.

23. März 1972.  
**Electronova SA**, a Genève, appareillages électriques, électroniques, etc. (FOSC du 3. 1. 1972, p. 6). Procuration collective à deux a été conférée à Otto Bismann, d'Allemagne, à Uster ZH, et Walter Schiltknecht, de Horben TG, à Russikon ZH.

23. März 1972.  
**ICA, Ingénieurs Civils Associés SA**, Genève, a Genève (FOSC du 14. 9. 1971, p. 2253). Fritz Berger, de Bâle, à Berne, et Roland Sansonnens (inscrit) sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; la procuration de ce dernier est radée.

23. März 1972.  
**Inter Maritime Bank (Banque Inter Maritime)** (Banco Inter Marittimo), a Genève (FOSC du 30. 3. 1972, p. 825). Capital porté de Fr. 10.000.000 à Fr. 12.000.000 par l'émission de 2000 actions de Fr. 1000, nominatives. Capital: Fr. 12.000.000, entièrement

versé, divisé en 82 720 actions de fr. 100., à droit de vote privilégié, et 3728 actions de fr. 1000., toutes nominatives. Statuts modifiés le 16 mars 1972. Les pouvoirs de Walter Simonsohn sont radiés. Signature collective à deux a été confiée à Henri Mattis, de Belgique, à Genève, directeur.

23 mars 1972.  
**Société Immobilière le Grand Mont Fleury T**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 mars 1972. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000., au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres acquéreurs, la parcelle 4230, de Versoix, avec bâtiment, pour fr. 1 800 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

23 mars 1972.  
**Société Immobilière le Grand Mont Fleury U**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 mars 1972. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000., au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres acquéreurs, la parcelle 4230, de Versoix, avec bâtiment, pour fr. 1 800 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

23 mars 1972.  
**Société Immobilière le Grand Mont Fleury V**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 mars 1972. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000., au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres acquéreurs, la parcelle 4230, de Versoix, avec bâtiment, pour fr. 1 800 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

23 mars 1972.  
**Société Immobilière le Grand Mont Fleury W**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 mars 1972. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000., au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres acquéreurs, la parcelle 4230, de Versoix, avec bâtiment, pour fr. 1 800 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

23 mars 1972.  
**Société Immobilière le Grand Mont Fleury X**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 mars 1972. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000., au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres acquéreurs, la parcelle 4230, de Versoix, avec bâtiment, pour fr. 1 800 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

23 mars 1972.  
**Société Immobilière le Grand Mont Fleury Y**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 mars 1972. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000., au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec six autres acquéreurs, la parcelle 4230, de Versoix, avec bâtiment, pour fr. 1 800 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

23 mars 1972. Textiles.  
**Tamarack SA**, à Vernier, matériel de fabrication et machines textiles, etc. (FOSC du 9.6.1971, p. 1413). Ruedi Kaiser et Jean-Jacques Magnin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Fred Marcus, maintenant domicilié à Newtown Square (Pennsylvanie, USA), n'est plus administrateur; il a été nommé directeur et continue à signer individuellement. François Blum, de Buttes NE, à Vevrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été confiée à Scott Alexander, des USA, à Greenwich (Connecticut, USA), directeur.

23 mars 1972. Participations.  
**The Treaty Trust Holding SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 mars 1972. But: acquisition, gestion, administration et réalisation de toutes participations directes et indirectes d'autres entreprises établies hors du canton de Genève. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 5 actions de fr. 10 000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Jean-Paul Aeschmann, de Lützelflüh BE, à Collonge-Bellerive, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 25, Grand'Rue, chez Lenz, Schluep, Briner et de Coulon, avocats.

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 28. März 1972 den Aufruf folgender vermister Urkunden bewilligt:

Schuldbrief von Fr. 8500.-, am 6. März 1877 ausgestellt auf die Gebrüder Rudolf Homberger, Schuster, und Heinrich Homberger, Gemeinderatsweibel, in Gossau ZH, als Schuldner, und die Gläubigerin Selina Nägeli geb. Wackerling, in Gossau ZH (Gossau Bd. 62 pg. 300), sowie  
Schuldbrief von Fr. 1800.-, am 14. November 1881 ausgestellt auf Heinrich Homberger, Gemeinderatsweibel, in Gossau ZH, als Schuldner, und den Gläubiger Johannes Egli, in Binzikon-Grüningen (Gossau Bd. 65 pg. 365).

letztkannter Inhaber beider Titel: Arnold Egli, zum Sunnehof in Gossau ZH, beide Schuldbrief seit dem 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, nach in den Titeln teilweise eingetragenen Pfändänderungen heute je im dritten Rang lastend auf folgenden Liegenschaften im Gemeindebann Gossau ZH: 1. Wohnhaus (Assek. Nr. 755), Scheune (Assek. Nr. 757) und Hühnerhaus mit 135,51 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese und Acker im Sunnehof (Kat. Nr. 3043, Gr.-Reg. 1097, Plan 7/8); 2. 431,81 Aren Wiesen und Acker in Unterhofen (Kat. Nr. 1378, Gr.-Reg. 1099, Plan 33); 3. Ca. 45,60 Aren Waldung auf der Vollikon (Gr.-Reg. 1109).

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über das Schicksal der vermissten Titel Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Hinwil zu melden bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (441<sup>a</sup>)

8340 Hinwil, den 5. April 1972 Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil  
Der Gerichtsschreiber  
Dr. A. Meili

Der derzeitige Besitzer des Namens-Schuldbriefes von 8. September 1945 von Fr. 4000.-, lastend auf GB Trimbach Nr. 372 im IV. Rang, Schuldnerin: Lehmann geb. Olivier Elise, gestorben, nun die Gesamterben der Lehmann Elise, Gläubigerin: Ersparniskasse Olten, 4600 Olten,

wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (442<sup>a</sup>)

4600 Olten, den 5. April 1972 Der Amtsgerichtspräsident:  
von Olten-Gösgen:  
Urs Büttiker

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu des

trois obligations de Fr. 1000.- chacune, Nos 12350, 12351 et 12352 de Forces Motrices Neuchâtoises SA, 1965, à 5%, et des coupons de ces titres Nos. 5 et suivants, à savoir les coupons des et y compris le 15 février 1970,

de produire ces documents au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 5 octobre 1972, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (440<sup>b</sup>)

2000 Neuchâtel, le 5 avril 1972 Le président du Tribunal I:  
A. Bauer

### Kraftloserklärungen

#### Annulations - Annullamenti

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1971 als vermisst aufgeführte

Namen-Schuldbrief von Fr. 50 000.- vom 24. Februar 1961, Maximalzinsfuß 6%, haftend im 4. Rang, auf

Grundbuch Erlinsbach Nr. 1201, Plan 8, Parz. 725  
Grundbuch Erlinsbach Nr. 1202, Plan 8, Parz. 726  
Grundbuch Erlinsbach Nr. 1203, Plan 8, Parz. 732,

zugunsten von Bodmer-Bürgi Fritz, 1894, von und in Erlinsbach AG, nun Erben, als Gläubiger, und Bodmer-Lüthy Fritz, 1924, Metzgermeister, von und in Erlinsbach AG, als Schuldner lautend,

innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser als nichtig und kraftlos erklärt. (443)

5000 Aarau, den 5. April 1972 Bezirksgericht

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1971 als vermisst ausgeschriebene

Namen-Schuldbrief von Fr. 4500.- vom 20. Mai 1946, Maximalzinsfuß 6%, haftend im I. Rang auf GB Unterentfelden Nr. 356, Plan 6, Parz. 170 zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau als Gläubigerin und Hermann Haberstick-Müller, geb. 1891, Unterentfelden, nun Erbengemeinschaft, als Schuldner lautend,

innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser als nichtig und kraftlos erklärt. (444)

5000 Aarau, den 5. April 1972 Bezirksgericht

Nachdem folgende als vermisst gemeldete Anteilscheine der Obstverwertungsgenossenschaft Egnach innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden sind, werden diese Titel hiermit kraftlos erklärt: Nr. 1702, 1704, 1705, 1706, 1820, 1951, 1952, 2219, 2220 und 2399. (439)

9320 Arbon, den 5. April 1972 Gerichtspräsidium Arbon

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 5. April 1972 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank, Filiale Davos, als kraftlos erklärt:

Nr. 2.031877.5, lautend auf Fräulein Inge Schüssler, Essen-Kray. (446)

7002 Chur, den 5. April 1972 Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Par ordonnance du 5 avril 1972, le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz a prononcé l'annulation de la

cédule hypothécaire au porteur, au capital de Fr. 60 000.- créée le 15 avril 1957, souscrite par M. Henri Piemontesi, employé à Savagnier, et inscrite au registre des gages immobiliers à Année 1957 sous No 29, grevant en premier rang l'article 2650, devenu l'article 2680, du cadastre de Savagnier. (448)

2053 Cernier, le 5 avril 1972 Le greffier du Tribunal:  
J. P. Gruber

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 5 avril 1972, prononcé l'annulation de la

cédule hypothécaire au porteur de Fr. 65 000.-, inscrite au registre foncier de Neuchâtel le 30 avril 1951 sous No 158 et grevant l'immeuble formant au Cadastre de La Coudeur l'article 1257, rue Ste-Hélène, bâtiments, jardin, vigne de 1656 m<sup>2</sup>. (445)

2000 Neuchâtel, le 7 avril 1972 Le greffier du Tribunal:  
W. Bianchi

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

### Gosta Finanz AG, Herrliberg

#### Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Gosta Finanz AG, Herrliberg, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. März 1972 beschlossen, ihr Aktienkapital von Fr. 400 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen und zwar durch Rückkauf zum Nennwert und Entwertung von 350 Aktien (Aktien Nm. 51-400) à nom. Fr. 1000.-.

Im Sinne von Art. 733 OR werden diejenigen Gläubiger der Gesellschaft, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen wünschen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Behauptungen innerhalb zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung an gerechnet, bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG, Dreikönigsstrasse 7, 8002 Zürich, anzumelden. (A183<sup>a</sup>)

8704 Herrliberg, den 30. März 1972 Gosta Finanz AG

### Comefruta Handels- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liquidation, 6000 Luzern

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. April 1972 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche gemäss Art. 742 OR innert Monatsfrist bei der Verwaltung der Gesellschaft anzumelden. (A182<sup>a</sup>)

6300 Zug, den 5. April 1972 Comefruta  
Handels- und Verwaltungs-  
Aktiengesellschaft, Luzern  
Die Verwaltung

### Campeador SA, Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Première publication

L'assemblée générale des actionnaires de Campeador SA, tenue le 13 mars 1972, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 20 avril 1972 entre les mains du liquidateur désigné, M. Ernest Ill, expert-comptable diplômé, 10 bis, rue du Vieux-College, 1204 Genève. (A184<sup>a</sup>)

1200 Genève, le 7 avril 1972 Le liquidateur

### La Pierre Liquide SA en liquidation, Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 1<sup>er</sup> mars 1972, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sont appelés à produire leur créance jusqu'au 15 mai 1972, en mains de M. René Morzier, liquidateur, Chemin des Verjus 37, a Grand-Lancy. (A179<sup>a</sup>)

1212 Grand-Lancy, le 30 mars 1972 Le liquidateur:  
René Morzier

### Coldor SA in liquidazione, Lugano

#### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

##### Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 6 aprile 1972 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatore unico è stato nominato il rag. Annibale Cotti. I creditori sono pertanto diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore, entro e non oltre il termine di 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena di perenzione. (A185<sup>a</sup>)

6900 Lugano, il 6 aprile 1972 Il liquidatore unico:  
rag. Annibale Cotti

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird folgende Obligation der Anleihe 6% Kanton Graubünden, lautend auf Inhaber, vermisst:

Fr. 5000.- Nr. 5832 6%  
mit Coupons per 1. März 1972 & ff.

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (434<sup>a</sup>)

7002 Chur, den 4. April 1972 Der Präsident des  
Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:  
Nr. 0.438490.3., lautend auf Fräulein Elisabeth Gerosa, 1945,  
Kloster.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (447)

7002 Chur, den 5. April 1972 Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken Marques Marche**

**Konflikt mit bereits eingetragenen  
Fabrik- und Handelsmarken**

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Markenabteilung, 3003 Bern

**Conflit avec des marques de fabrique  
et de commerce déjà enregistrées**

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral  
de la propriété intellectuelle  
Service des marques, 3003 Berne

**Collisione con marchi di fabbrica e di commercio  
già registrati**

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. È perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale  
della proprietà intellettuale  
Servizio marchi, 3003 Berna

**Eintragungen Enregistrements**

256780. Date de dépôt: 22 avril 1971, 17 h.  
Dana Corporation, 4500 Dorris Street, Toledo (Ohio, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 137744. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1971.

Segments de piston. (Cl. int. 7)

**2 in 1**

256781. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1971, 17 Uhr.  
Sturmev-Archer Gears, Limited, 177, Lenton Boulevard, Nottingham (Grossbritannien). - Fabrication et Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 141691. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juli 1971 an.

Fahrräder und deren Bestandteile; Fahrradnaben, Mehrganggetriebe und deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)



256782. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1971, 18 Uhr.  
Mabuchi Motor Co., Ltd., N° 3-14-11, Tateishi, Katsushika-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Spielzeuge und elektrische Kleinmotoren für Spielzeuge; elektrische und nichtelektrische Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Unterichtsapparate und -instrumente sowie optische Apparate und Instrumente. (Int. Kl. 7, 9, 28)



256783. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1971, 18 Uhr.  
Mabuchi Motor Co., Ltd., N° 3-14-11, Tateishi, Katsushika-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Spielzeuge und elektrische Kleinmotoren für Spielzeuge; elektrische und nichtelektrische Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Unterichtsapparate und -instrumente sowie optische Apparate und Instrumente. (Int. Kl. 7, 9, 28)

**MABUCHI MOTOR**

256784. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1971, 17 Uhr.  
C. Reichert Optische Werke Aktiengesellschaft, Hernalser Hauptstrasse 219, Wien (Osterreich). - Fabrication und Handel.

Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen. (Int. Kl. 11)



256785. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1971, 17 Uhr.  
Hooker Chemical Corporation, Buffalo Avenue and 47th Street, Niagara Falls (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, chemisch-technische, photographische und landwirtschaftliche Zwecke; synthetische Harze und synthetische Harzmischungen, insbesondere Kunststoffe, Pressmischungen, Phenol-Formaldehyd-Harze, Furfurharze, Polyesterharze und Polyurethanharze; Feuerschutzmittel, Rostschutzmittel; Kunststoffstoffe und Harze für Schutz- und Zierbeschichtungen, wie Rostschutzmischungen und Deckschichten. (Int. Kl. 1, 2)



256786. Date de dépôt: 28 décembre 1971, 11 h.  
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., Versoix (Genève). - Fabrication et commerce.

Chocolat ménage. (Cl. int. 30)



La marque est exécutée en jaune, brun et violet.

256787. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1971, 20 Uhr.  
Gurit AG, Südstrasse 1, Freienbach (Schwyz). - Fabrication und Handel.

Regenbekleidung aus gummierten Geweben oder Kunststoffen. (Int. Kl. 25)

**Riwil**

256788. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1972, 18 Uhr.  
Karl Heinz Kägi, Lerchenberg 1, Zürich 11. - Handel.

Werkzeugmaschinen; Büromaschinen und -apparate; elektrische und nichtelektrische Haushalt- und Küchenapparate und -geräte; Beleuchtungs-, Heizungs- und sanitäre Anlagen; Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte; Möbel; Reisetaschen und Koffer. (Int. Kl. 7, 9, 11, 16, 18, 20, 21)



256789. Date de dépôt: 18 janvier 1972, 18 h.  
Schwarz-Etienne S.A., 94, avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque N° 144328 de Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 novembre 1971.

Montres, parties de montres, bracelets. (Cl. int. 14)

**VENUS**

256790. Date de dépôt: 24 novembre 1971, 14 h.  
Gérald Genta, 35, rue du Stand, Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métal précieux (principalement bijoux-montres) de provenance suisse. (Cl. int. 14)

**gérald genta  
SWISS**

Poinçon N° 2682.

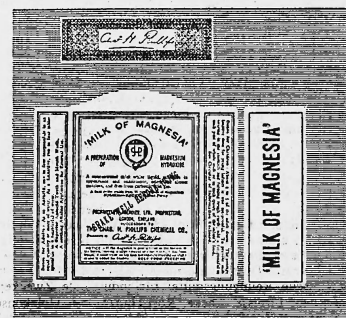
256791. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1972, 17 Uhr.  
California Almond Growers Exchange, 18th and C Streets, Sacramento (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Mandeln und Mandelprodukte. (Int. Kl. 29, 30, 31)



256792. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1972, 18 Uhr.  
Sterling-Winthrop Group Limited, Winthrop House, St. Mark's Hill, Surbiton-upon-Thames (Surrey, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 140983. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1972 an.

Medizinisches Magnesia-Präparat zum menschlichen Gebrauch als Magenmittel und als Zahn- und Mundwasser. (Int. Kl. 5)



256793. Date de dépôt: 7 février 1972, 12 h.  
Fabrique Ebel, Société Anonyme, 113, rue de la Paix, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Fabrication. - Renouvellement de la marque N° 142952. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 février 1972.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

**VIDEOMATIC**

256794. Date de dépôt: 8 février 1972, 11 h.  
«Jef» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 141841. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1972.

Poudre, tablettes, comprimés, liquides et tous produits préparés avec du chlore, destinés à combattre les ravages des mites. (Cl. int. 5)

**"CHLORO-MITE"**

256795. Date de dépôt: 8 février 1972, 11 h.  
«Jef» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 141842. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1972.

Serviettes hygiéniques, tampons périodiques, articles pour l'hygiène intime, produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)



256796. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1971, 17 Uhr.  
A & M Records, Inc., 1416 North La Brea Avenue, Los Angeles  
(Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Schallplatten und bespielte Tonbänder. (Int. Kl. 9)



256797. Hinterlegungsdatum: 3. September 1971, 17 Uhr.  
Schwab Sanitär-Plastic Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Pful-  
lingen (Württemberg, Bundesrepublik Deutschland); Korrespondenz-  
adresse: Reutlingen-Süd (Württemberg, Bundesrepublik Deutsch-  
land). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung  
mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 138481 von Karl  
Schwab, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Pfullingen (Würt-  
temberg, Bundesrepublik Deutschland). Die Schutzfrist aus der Er-  
neuerung läuft vom 22. Mai 1971 an.

Kunstharze; Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-,  
Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen  
und Teile davon, soweit sie aus Kunstharz oder Pressstoff hergestellt  
sind; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für  
Haushalt und Küche, nämlich Eimer, Töpfe, Büchsen, Schachteln,  
Etuis, Hülsen, Kapseln, Becher, Tassen, Schalen, Untersätze, Teller,  
Körbe; Deckel, Verschlüsse, Ausgießer, Spritzdüsen und Düsen-  
einsätze, Streueinsätze für Behälter; Bürsten und Reinigungsgeräte.  
(Int. Kl. 1, 11, 20, 21)



256798. Hinterlegungsdatum: 16. September 1971, 9 Uhr.  
VEB Chemiekombinat Bitterfeld, Bitterfeld (Deutsche Demokratische  
Republik). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografi-  
sche, landwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke, Silikone,  
Silikonharze und -entschäumungsmittel, fluorierte Kohlenwasserstoffe,  
künstliche und synthetische Harze, Adsorptionsmittel, Ionenaustau-  
scher, Kieselgele, Kieselsgur; plastische Materialien im Rohzustand, in  
Form von Pulvern, Flüssigkeiten, Pasten, Granulaten und Perlen;  
Düngemittel, Feuerlöschmittel, Härtemittel, chemische Präparate  
zum Löten, Kohlegriess, Grafitgriess, Kohlepulver, Grafitpulver; pla-  
stische Massen aus Kohle und Grafit in Verbindung mit Teer und  
ähnlichen Bindemitteln, nämlich Elektrodenmassen, Stampfmasen,  
Elektrodenkitt und Kitt als Bindemittel für Kohlenstoffsteine; mine-  
ralische Rohstoffe, nämlich chemische Mangan-, Titan-, Aluminium-,  
Magnesium-, Silizium-, Chrom-, Molybdän- und Eisenverbindungen;  
Salpeter, Kryolith, chemische Produkte zur Konservierung von Nah-  
rungsmitteln, Gerbstoffe, Appturmittel, Klebstoffe für industrielle  
Zwecke, chemische Reinigungsmittel für industrielle Zwecke; Sili-  
konlacke, Farben, Firnisse, Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservie-  
rungsmittel, Farbstoffe, Beizen, Harz, Blattmetalle und Metalle in  
Pulverform für Maler und Dekorateure, synthetischer Anhydrid als  
farbiger Fussbodenanstrich; Wasch- und Bleichmittel, Zusatzmittel  
zu Waschmitteln, Farbzusätze zur Wäsche, Putz-, Polier-, Fettenfer-  
nungsmittel, Schleif- und Fleckenentfernungsmittel, Wische, Bohnermasse,  
Mittel zum Putzen und Haltbarmachen von Leder, Seifen, Parfüme-  
rien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, kosmeti-  
sche Badesalze, Zahnputzmittel, Backaromaöle, Silikonreinigungsmittel  
-poliermittel; technische Öle und Fette, Schmiermittel, Staub-  
bindemittel, Brennstoffe, Benzine, Leuchtstoffe, Wachs, Kerzen, Mittel  
zum Haltbarmachen von Leder, Silikonfette- und -öle; pharma-  
zcutische und tierärztliche Produkte, Narkosemittel, Zahnfüllmittel,  
Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Desinfektionsmittel, keim-  
tötende Reinigungsmittel, Pflaster, Verbandstoffe, Mittel zur Vertilgung  
von Unkraut und Ungeziefer, Pflanzenschutz- und Schädlings-  
bekämpfungsmittel, Insekten- und Tiervertreibungsmittel, medizini-  
sche Badesalze, Brunnensalze; rohe und teilweise bearbeitete unedle  
Metalle und deren Legierungen, metallisch bearbeitete Fassonmetalle,  
teile, Maschinenguss, gewalzte und gegossene Bauteile, Schlosserwa-  
ren, Metallröhren; Kohlebürsten (elektr.), Ringe und Buchsen für  
Maschinen; kinematografische Apparate und Instrumente, physika-  
lische und chemische Geräte, Gegenstände aus Kohle, Grafit, Elek-  
trografit, Bronzekohle, Kupferkohle, Siliziumkarbid, nämlich Spek-  
tralkohlen, Elementkohlen, Schweißkohlen, Druckkontakte, Schleif-  
kontakte, Anoden und Gitterplatten, Widerstände, elektrolytische  
Apparate; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-,  
Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen, elek-  
trotechnische Geräte, nämlich Elektroöfen für thermische Betriebs-  
und Laborarbeiten, Kohloröfen, Grafitabschmelzöfen, Trocken-  
schränke; elektrische Bogenlichtelektroden, Heizstäbe und -rohre,  
Elektroden für elektrische Öfen, Kohlenstoffsteine als Auskleidungen  
von Öfen, Muffeln und Kochern; Muffeln und Tiegel aus  
Kohle, Grafit und feuerfesten Massen; Ringe und Buchsen für Fahr-  
zeuge; Sprengstoffe, Feuerwerkskörper, Zündwaren; Edelmetalle und  
deren Legierungen sowie Gegenstände daraus (ausgenommen Messer-  
schmiedewaren), Edelsteine; Pyrometer-Schutzröhre, Gummi,  
Gummiersatzstoffe und Waren daraus; gummiähnliche, säurefeste  
und hochtemperaturbeständige Fluorpolymerisate sowie Dichtungen  
daraus; Kunststoffe in Form von Folien, Fellen, geschäumten Mas-  
sen, Stäben, Stangen, Blöcken, Profilen, Rohren, Platten, Plättchen,  
kaschieren Platten, Wellplatten und Schläuchen; Dichtungs-, Pak-  
kungs-, Isolier- und Wärmeschutzmaterialien; Silikonkautschuk;  
Schiefermel, Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine,  
Zement, Kalk, Mörtel, Gips, synthetischer Anhydrid als Baustoff,  
Strassenbaumaterialien, Dachpappen; Knochen, Horn, Schildpatt,  
Fischbein, Elfenbein, Perlmutter, Bernstein, Meerscham, Zellhorn;  
Möbelbetten, Fittings, Beutel und Säcke aus plastischem Material;  
Filz; Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag  
dienen, Wachstuch.  
Sämtliche vorgenannten Waren sind Erzeugnisse aus der Deutschen  
Demokratischen Republik.  
(Int. Kl. 1 bis 7, 9, 11 bis 14, 17, 19, 20, 24, 27)



256799. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1971, 17 Uhr.  
Levi Strauss & Co., 98, Battery Street, San Francisco (Kalifornien,  
USA). — Fabrikation und Handel.

Oberbekleidungsstücke, nämlich Gehosen, Shorts, Jupes, Blusen,  
Hemden und Jacken. (Int. Kl. 25)



256800. Hinterlegungsdatum: 15. November 1971, 18 Uhr.  
Lang Pneumatic Limited, Haldene, Halesfield, Telford (Shropshire,  
Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pneumatisch betriebene Apparate und Einrichtungen für industriell,  
gewerbliche und medizinische Zwecke sowie deren Teile; pneumati-  
sch betriebene Kontrollapparate und -instrumente zur Verwendung  
in Fluidum-Kraftanlagen sowie deren Teile. (Int. Kl. 7, 9, 10)



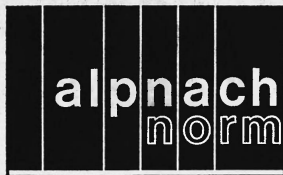
256801. Hinterlegungsdatum: 16. November 1971, 11 Uhr.  
Dieter Hinze, Rötzelstrasse 86, Zürich 6 und Arpad Németh, Rebberg-  
strasse 30, Zürich 10. — Fabrikation und Handel.

Drucksachen und Dokumente der Informationsverarbeitung, Loch-  
streifen, Lochkarten, Magnetbänder, Magnetkarten, Magnetstreifen,  
Instrumente, Vorrichtungen, Geräte und Maschinen zur automati-  
schen Informationsverarbeitung. (Int. Kl. 9, 16)



256802. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1971, 10 Uhr.  
Möbelfabrik Alpnach AG, Alpnach-Dorf (Obwalden). — Fabrikation.

Norm-Möbel. (Int. Kl. 20)



Die Marke wird braun, weiss und schwarz ausgeführt.

256803. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1971, 14 Uhr.  
Inauen-Geräte, Stuhl- u. Tischfabrik, Kasernenstrasse 39a, Herisau  
(Appenzell A.-Rh.). — Fabrikation.

Elektronisch gesteuerte Kammer-Vakuumverpackungsmaschine.  
(Int. Kl. 7)



256804. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1971, 11 Uhr.  
Adolf Augenstein, auf der Idar 10, Idar-Oberstein 1 (Bundesrepublik  
Deutschland). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 139002.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1971 an.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke Nr. 5855.

256805. Date de dépôt: 5 janvier 1972, 11 h.  
Secroid S.A., Bussigny-près-Lausanne (Vaud). — Fabrication.

Appareil de lyophilisation, corps de froid. (Cl. int. 11)



256806. Date de dépôt: 5 janvier 1972, 11 h.  
Secroid S.A., Bussigny-près-Lausanne (Vaud). — Fabrication.

Appareil de lyophilisation. (Cl. int. 11)



256807. Date de dépôt: 5 janvier 1972, 11 h.  
Secroid S.A., Bussigny-près-Lausanne (Vaud). — Fabrication.

Appareil de lyophilisation. (Cl. int. 11)



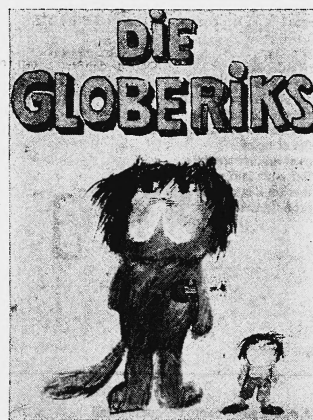
256808. Date de dépôt: 5 janvier 1972, 11 h.  
Secroid S.A., Bussigny-près-Lausanne (Vaud). — Fabrication.

Appareil de lyophilisation. (Cl. int. 11)



256809. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1972, 17 Uhr.  
Globi-Verlag, Eichstrasse 27, Zürich 3. — Handel.

Verlagserzeugnisse für Kinder. (Int. Kl. 16)



256810. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1972, 18 Uhr.  
University Computing Company, 7200 N. Stemmons, Dallas (Texas,  
USA). — Fabrikation und Handel.

Computers, Computerprogramme, Datenverarbeitungs- und Fern-  
meldeeinrichtungen. (Int. Kl. 9)



256811. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1972, 20 Uhr.  
Zühlke Engineering AG, Badenerstrasse 80, Schlieren (Zürich). —  
Fabrikation und Handel.

Druckwerke für Datenverarbeitungsanlagen; Informationsstanzer;  
Lesegeräte für Lochkarten und Dokumente; Lochstreifen-Magnet-  
band- und Filmwickelgeräte; Schneidgeräte für Kunststoff, Papier  
und Film; Terminalgeräte für die Erfassung, Eingabe und Ausgabe  
von Daten in Computeranlagen; medizinische und technische Kall-  
lichtgeräte; Anlagen zur automatischen Erfassung von Gebühren;  
Maschinen und Vorrichtungen zur automatischen Herstellung von  
glaslosen Spiegeln; Schlüssellabgeautomaten. (Int. Kl. 7 bis 11, 16)





## Cifco-Leumi Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1971  
nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates  
vorbehältlich der Genehmigung durch die Generalversammlung

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	11 644 510.92	Bankenkreditoren auf Sicht	43 758 975.53
Bankdebitoren auf Sicht	42 916 324.14	Anderer Bankkreditoren	41 111 500.—
Anderer Bankdebitoren	43 133 800.—	Kreditoren auf Sicht	43 679 428.07
Wechsel	44 357 607.13	Kreditoren auf Zeit	3 186 700.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	441 211.03	Depositenkonten	61 057 694.48
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	25 088 926.61	Checks	26 795.70
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	14 830 196.70	Sonstige Passiven	13 865 093.99
Feste Vorschüsse mit Deckung	30 610 235.30	Brutto-Dividende	1 100 000.—
Wertschriften	8 821 982.90	Aktienkapital (voll einbezahlt)	10 000 000.—
Sonstige Aktiven	5 215 781.70	Gesetzliche Reserve	5 382 000.—
		Allgemeine Reserve	3 610 000.—
		Saldoertrag auf neue Rechnung	282 388.66
	227 060 576.43		227 060 576.43
Kautionen	53 748 654.25	Kautionen	53 748 654.25
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung pro 1971	Ertrag
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	8 165 256.89	Aktivzinsen	9 865 620.33
Passivkommissionen	123 618.30	Aktivkommissionen	2 668 993.16
Bankbehörden und Personal	3 188 380.85	Ertrag der Wechselportefeuilles	3 576 323.70
Geschäfts- und Bürokosten	1 961 169.12	Ertrag der Wertschriften	758 691.85
Steuern	427 222.35	Verschiedenes	284 415.55
Rückstellungen	1 500 000.—		
Reingewinn	1 788 397.08		
	17 154 044.59		17 154 044.59

## Banque de Titres SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1971  
après décision de l'assemblée générale des actionnaires

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	1 163 080.25	Engagements en banque à vue	4 243 570.70
Coupons	1 651.35	Engagements en banque à terme	740 641.55
Avoirs en banque à vue	7 074 988.78	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	2 055 675.55
Avoirs en banque à terme	388 750.—	Créanciers à terme	485 805.50
Effets de change	61 241.75	Autres postes du passif	172 334.20
Comptes courants débiteurs:		Capital-actions	2 000 000.—
en blanc	—	Réserve légale	120 000.—
garantis par hypothèques	—	Réserve spéciale	234 000.—
garantis par autres gages	201 788.20	Report à nouveau	16 145.18
Avances et prêts à terme fixe gagés	443 937.30		
Titres et participations permanentes	716 903.35		
Autres postes de l'actif	15 831.70		
	10 068 172.68	Garanties	3 500.—
Garanties	3 500.—		
Charges		Compte de profits et pertes au 31 décembre 1971	Produits
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	26 779.65	Solde reporté de l'exercice précédent	11 734.06
Commissions	25 791.10	Intérêts créanciers	86 804.37
Organes de la banque et personnel	413 598.45	Commissions	462 132.21
Contributions aux institutions de prévoyance	9 892.35	Produits du portefeuille titres	641 343.08
Frais généraux et frais de bureau	236 907.35	Produits divers	973.61
Impôts et taxes	87 000.—		
Pertes et amortissements	186 873.25		
Attribution à la réserve légale	16 000.—		
Attribution à la réserve spéciale	184 000.—		
Report à nouveau	16 145.18		
	1 202 987.33		1 202 987.33

## Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1971  
dopo le risoluzioni dell'assemblea degli azionisti

Attivo		Passivo	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	6 807 228.09	Debiti a vista presso banche	62 092.51
Crediti a vista presso banche	16 181 860.53	Impegni risultanti da operazioni di riporto	231 924.15
Crediti a termine presso banche	12 800 000.—	Conti correnti creditori a vista	29 614 958.79
Effetti cambiari	266 291.55	Conti correnti creditori a termine	9 924 910.84
Riparti	232 839.85	Libretti di deposito	3 113 965.88
Conti correnti debitori senza copertura	1 423 504.72	Obbligazioni di cassa	1 750 000.—
Conti correnti debitori con copertura		Disposizioni	5 756.45
— di cui con garanzia ipotecaria	4 086 732.01	Altre poste del passivo	544 781.35
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	11 308 860.83	Conto dividendo 1971	125 000.—
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	215 490.29	Capitale azioni	2 500 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	1 257 598.—	Riserva legale	600 000.—
Altre poste dell'attivo	550 061.54	Riserva speciale	2 400 000.—
	51 043 735.40	Saldo del conto profitti e perdite:	
Debitori per garanzie prestate	4 062 092.—	Riporto a nuovo	170 345.43
Uscite		Garanzie prestate	4 062 092.—
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	1 096 166.18	Saldo riportato dall'esercizio precedente	98 487.98
Organi della banca e personale	954 388.30	Interessi attivi	1 994 254.57
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	41 916.70	Provvigioni	1 080 560.96
Spese generali e spese d'ufficio	320 317.52	Proventi dal portafoglio cambiario	235 960.02
Imposte e tasse	306 000.—	Proventi dal portafoglio titoli	60 438.79
Perdite e ammortamenti	121 364.50	Diversi	175 796.31
Residuo utile dell'esercizio precedente	98 487.98		
Utile netto dell'esercizio 1971	706 857.45		
	3 645 498.63		3 645 498.63
Titoli di proprietà al 31 dicembre 1971		Ripartizione utile al 31 dicembre 1971	
	Fr.		Fr.
Obbligazioni svizzere	454 550.—	Dividendo 5% sul capitale azioni di	2 500 000.—
Obbligazioni estere	293 410.—	Riserva ordinaria	125 000.—
Azioni svizzere	450 450.—	Riserva speciale	400 000.—
Azioni estere	59 188.—	Fondo di previdenza	10 000.—
	1 257 598.—	Riporto a nuovo	170 345.43
			805 345.43

**Bank für Handel und Effekten, Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1971  
nach Gewinnverteilung

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	19 279 059.72	Bankenkreditoren auf Sicht	17 987 581.—
Coupons	9 461.—	Bankenkreditoren auf Zeit	8 866 140.10
Bankendebitoren auf Sicht	22 198 309.92	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	77 601 696.86
Bankendebitoren auf Zeit	32 549 979.31	Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	23 234 492.05
Wechsel	2 156 000.—	Einlagehefte	5 723 973.75
Reports	234 900.—	Kassaobligationen	1 195 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	—	Checks und kurzfristige Dispositionen	45 537.19
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	67 198 987.86	Tratten und Akzepte	39 168.50
— davon gegen hypothekarische Deckung	784 962.—	Sonstige Passiven	6 062 508.35
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 000 000.—	Aktienkapital	6 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	4 132 000.—	Gesetzliche Reserve	1 300 000.—
Sonstige Aktiven	678 266.—	Spezialreserve	5 000 000.—
	153 965 615.64	Gewinnvortrag	909 517.84
Kautionen	32 300.—		153 965 615.64
<b>Aufwand</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971</b>	<b>Kautionen</b>	<b>Ertrag</b>
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Passivzinsen	1 808 344.17	Gewinnvortrag vom Vorjahr	790 610.24
Bankbehörden und Personal	3 162 935.30	Aktivzinsen	4 862 287.33
Beiträge an Pensionskasse	75 636.—	Kommissionen	3 036 123.35
Geschäfts- und Bürokosten	934 512.86	Ertrag des Wechselportefeuilles	1 697 564.66
Steuern und Angaben	804 904.05	Ertrag der Wertschriften	162 120.95
Rückstellungen	800 000.—	Verschiedenes	247 143.69
Gewinnvortrag vom Vorjahr	790 610.24		
Reingewinn 1971	2 418 907.60		
	10 795 850.22		10 795 850.22

**Algemene Bank Nederland in der Schweiz AG, Genève**

Bilanz per 31. Dezember 1971  
bei Annahme der Anträge des Verwaltungsrates

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	7 557 698.—	Bankenkreditoren auf Sicht	1 725 143.47
Bankendebitoren auf Sicht	11 147 421.85	Bankenkreditoren auf Zeit	900 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	20 033 260.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	31 965 820.58
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	121 564.—	Kreditoren auf Zeit	6 014 547.85
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	15 501 304.42	Checks und kurzfristige Dispositionen	231 630.70
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	450 000.—	Sonstige Passiven	2 243 778.53
Wertschriften	90 985.35	Dividende	1 200 000.—
Sonstige Aktiven	228 728.67	Aktienkapital	10 000 000.—
	55 130 962.29	Allgemeine Reserven	400 000.—
Kautionen	8 376 449.10	Spezial-Reserven	400 000.—
<b>Aufwand</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung pro 1971</b>	Gewinnvortrag	50 041.06
Fr.	Fr.	Kautionen	55 130 962.29
Passivzinsen	668 284.61	Gewinnvortrag aus 1970	59 802.80
Passivkommissionen	63 329.27	Aktivzinsen	2 295 177.65
Bankbehörden und Personal	898 768.80	Aktivkommissionen	2 059 284.99
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen für das Personal	250 000.—	Ertrag des Wechselportefeuilles	315 524.74
Geschäfts- und Bürokosten	371 698.11	Ertrag der Wertschriften	95 026.48
Steuerrückstellungen	850 000.—	Verschiedenes	187 706.89
Abschreibungen und Rückstellungen	360 401.70		
Gewinnsaldo:			
Gewinnsaldo aus 1970	59 802.80		
Gewinn pro 1971	1 490 238.26		
	5 012 523.55		5 012 523.55
<b>Gliederung der Wertschriften</b>	<b>Verwendung des Reingewinnes gemäss Antrag des Verwaltungsrates</b>		
Fr.	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:		12% (11%) Dividende	1 200 000.—
Bund	25 227.25	Einlage in die allgemeinen Reserven	100 000.—
Ausländische Obligationen:		Einlage in die Spezial-Reserven	200 000.—
Ander	21 177.50	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	50 041.06
Ausländische Aktien	44 550.—		
	90 954.75		1 550 041.06

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Decreto del Consiglio federale**

che modifica quello concernente misure preventive di protezione delle persone giuridiche, società di persone e ditte individuali (Del 6 marzo 1972)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 16 della legge federale del 30 settembre 1955 concernente la preparazione della difesa nazionale economica, decreta:

I  
Il decreto del Consiglio federale del 12 aprile 1957 concernente misure preventive di protezione delle persone giuridiche, società di persone e ditte individuali è modificato come segue:

Art. 2 cpv. 4. Nel caso di fondazioni, di società d'assicurazione o di direzioni di fondi, non è necessario che la deliberazione sia approvata dalle autorità di vigilanza.

Art. 13 cpv. 3. L'organo amministrativo supremo (consiglio d'amministrazione, consiglio di banca, gerenti, consiglio di fondazione od organi simili) può, prima o dopo il trasferimento della sede, designare organi e rappresentanti speciali e conferire ai medesimi i poteri e i mandati che gliudica necessari, ancorché non ne abbia avuto facoltà dall'assemblea generale o dalle autorità di vigilanza su le fondazioni, le società d'assicurazione o i fondi di investimento.

Art. 16 cpv. 3 (nuovo). La gestione e la rappresentanza di direzioni di fondi possono essere delegate soltanto con l'approvazione delle autorità di vigilanza dei fondi d'investimento, eccetto che una tale approvazione sia impossibile attesa un'imminente o effettiva occupazione di tutto il territorio svizzero o di una parte di esso da forze nemiche.

Art. 19 cpv. 3. La cessione fiduciaria e la costituzione di un trust o d'un altro organismo analogo devono essere sottoposte per approvazione all'autorità di vigilanza, giusta l'articolo 84 del codice civile svizzero, ove trattasi del patrimonio di una fondazione, all'autorità di vigilanza per le assicurazioni private, ove trattasi di attivi posti in Svizzera di compagnie svizzere d'assicurazione diretta o all'autorità di vigilanza dei fondi d'investimento ove trattasi di beni di direzioni di fondi o di fondi d'investimento, eccetto che una tale approvazione sia impossibile attesa un'imminente o effettiva occupazione di tutto il territorio svizzero o di una parte di esso da forze nemiche.

II

Il presente decreto entra in vigore il 1° aprile 1972.

**Schweizerische Nationalbank**

**Banque nationale suisse**

**Banca nazionale svizzera**

Ausweis vom 7. April 1972  
Situation au 7 avril 1972

**Aktiven - Actif**

	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or	11 879 565 715.50	—
Devisen - Devises	9 385 683 267.31	— 84 875 973.81
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	4 277 980 000.—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	75 649 053.48	— 390 715.96
Wechsel - Effets de change Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	—
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	7 857 420.85	— 6 340 593.—
Korrespondenten - Correspondants	—	—
im Inland - en Suisse	41 608 245.15	— 30 240 882.14
im Ausland - à l'étranger	26 292 962.91	+ 2 091 802.56
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. 12. 1971 - Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15. 12. 1971	1 243 514 066.53	—
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	102 586 752.31	+ 18 180 544.32
<b>Total</b>	<b>27 040 737 484.04</b>	

**Passiven - Passif**

Eigene Gelder - Fonds propres	63 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	13 532 183 100.—	— 413 985 935.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue	—	—
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	10 374 157 751.45	— 4 964 271.16
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	1 507 623 945.33	+ 298 746 687.75
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	—	—
Mindestguthaben von Banken <sup>1</sup> - Avoirs minimaux des banques <sup>1</sup>	133 626 000.—	— 392 000.—
Sterilisierungskriptionen - Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	1 117 046 687.26	+ 19 019 700.38
<b>Total</b>	<b>27 040 737 484.04</b>	
<sup>1</sup> gemäss Vereinbarung über die ausserordentlichen Mindestguthaben vom 16. August 1971.		
<sup>1</sup> selon la Convention concernant les avoirs minimaux extraordinaires du 16 août 1971.		
Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969 Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969		3 1/4%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969 Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969		4 3/4%
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. März 1972 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 1 <sup>er</sup> mars 1972		3 1/4%
b) für übrige Pflichtlager seit 1. März 1972 pour autres stocks obligatoires depuis le 1 <sup>er</sup> mars 1972		3 1/4%

**République fédérale du Cameroun**

Régime des importations

Il ressort de la documentation reçue récemment de Yaoundé ce qui suit:

**I - Programme général d'importation de 1972 applicable dès le 1<sup>er</sup> avril de l'année en cours**

A l'instar du programme général d'importation de 1971<sup>1)</sup>, celui de 1972 dispose que les importations «hors zone franc» de nature purement commerciale, de biens d'équipement et d'énergie sont libérées du contingentement et que celles de certains produits de toutes origines sont en revanche réglementées. Parmi les produits visés par la réglementation en cause, prescrite pour protéger l'industrie, l'agriculture et l'artisanat du pays contre la concurrence internationale, figurent les tabacs fabriqués (rubrique N° 24.02 du tarif douanier), peintures (32.09.21), réparations pour lessives (34.02.21), autres ouvrages en matières plastiques (39.07.39), autres tissus de coton (55.09), tissus de fibres textiles synthétiques ou artificielles discontinues (56.07), la bonneterie (chapitre 60), les vêtements et accessoires du vêtement (chapitre 61), couvertures (62.01), chaussures (64.01 à 64.05), outils à taillants agricoles, horticoles, à main (82.01.00), pulvérisateurs à usage agricole autres qu'à moteur (84.21.09), électrophones et magnétophones (92.11.00) et produits de l'artisanat (divers).

**II - Modalités d'exécution du programme général d'importation**

**A. Produits libérés du contingentement, non originaires de la «zone franc»**  
L'entrée de ces produits n'est liée qu'à l'obtention préalable d'une licence. Les services chargés du commerce extérieur se trouvant à Yaoundé, Douala, Garoua, Buea et Victoria la délivre aux commerçants importateurs et aux industriels régulièrement agréés au «Comité technique de répartition à l'importation (C.T.R.I.)». Il appartient donc aux intéressés de déposer directement leurs projets de licences d'importation à ces services.  
En ce qui concerne, les entreprises industrielles ou assimilées ne peuvent toutefois importer au Cameroun que les matières premières et les demi-produits nécessaires à leurs fabrications.  
Comme par le passé, la vente des marchandises libérées du contingentement de l'importation peut avoir lieu sur l'ensemble du territoire national.

Demeurent enfin inchangés les délais de validité et les conditions de prorogation des licences d'importation.

**B. Marchandises de toutes origines réglementées**

L'introduction de ces marchandises au Cameroun dépend de l'octroi préalable d'une autorisation spéciale du ministre du commerce (formule C.E.2) et de l'obtention d'une licence si ces marchandises ne sont pas originaires de la «zone franc».  
Les demandes tendant à obtenir l'autorisation spéciale doivent être adressées sur papier timbré au ministre du développement industriel et commercial B.P. 1604 à Yaoundé. Une fois la décision ministérielle acquise, les importateurs doivent déposer leurs projets de titres d'importation pour visa, accompagnés des décisions ministérielles originales, sur le bureau des centres d'exécution du lieu de leur principal établissement (Yaoundé, Douala, Garoua, Buea ou Victoria).

Tout produit réglementé accordé pour une zone déterminée<sup>2)</sup> du programme d'importation doit être nécessairement dédouané dans un port de celle-ci et y être «commercialisé», sauf dérogation expresse du ministre du commerce.

Un délai de 15 jours est imparti au bénéficiaires pour utiliser leurs autorisations spéciales d'importation. Le renouvellement de celles-ci ne sera accordé que sur justification expresse de l'emploi des précédentes.

Le ressort d'autre part de la documentation reçue de Yaoundé que les importateurs de produits réglementés sont tenus de faire viser leurs déclarations de mise à la consommation (formule D 3) par les services chargés du commerce extérieur.

<sup>1)</sup> Voir FOSC N° 85 et 102 des 14 avril et 4 mai 1971.

<sup>2)</sup> Zone du Cameroun oriental avec sa sous-zone du Nord et ses trois centres Yaoundé, Douala et Garoua. Zone du Cameroun occidental avec ses deux centres de Buea et de Victoria. 84.11.4.72

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux**

Uverbindliche Umrechnungskurse ab 11. April 1972  
Cours de conversion sans engagement, dès le 11 avril 1972

Algérien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 89,50
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8,80
Dänemark/Danemark	100 Kroner	= Fr. 55,45
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 122,05
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 76,90
Großbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10,10
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. ,66 <sup>00</sup>
Japan/Japan	100 Yen	= Fr. 1,29
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 84,30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120,95
Norwegen/Norvège	100 Kroner	= Fr. 58,85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16,76
Schweden/Suède	100 Kroner	= Fr. 81,—

**Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung - Suite

- La Tour-de-Peilz:** Bercher François 18-7616. — Bourqui André 10-31445.  
**Trariv:** Vaucher Fernand instituteur 20-17088.  
**Trunim Dorf:** Schön Max 70-15645.  
**Truss:** Club da skis 70-9710.  
**Tschingel ob Gunten:** Verkehersverein Aeschlen 30-22516.  
**Uetikon am See:** Juffer Hans Rudolf 80-88401. — Schulthess Victor G. Jurist 80-70940.  
**Uetikon Waldsee:** Schönenberger Walter wissenschaftl. Assistent 80-88412.  
**Unterendingen:** Kath. Arbeiter- und Angestelltenverein Ehrendingen 50-17016.  
**Unterengstringen:** Häusermann H. R. Laborant 80-70963. — Steiger Heinrich Direktor 80-70945.  
**Unteriberg:** Holdener-Marty Walter Realhlehrer 80-88332.  
**Unterstaemmliheim:** Keller Hanspeter Architekt Bauehcn. HTL 84-21273.  
**Urdorf:** Aeschbach Jakob Anschlag 80-88364. — Hartmann Jakob Lokführer 80-88367. — Ziegler-Eilers Walter Kaufmann 80-88374.  
**Uster:** Bruders-Spiess Hansuli und Anny Niederuster 80-70953. — Zeder Max Kaufmann Niederuster 80-88349.  
**Uznach:** Bosshard Hans 90-32431.  
**Versico:** Rollini Gabriele garage e carrozzeria 65-5456.  
**Vevey:** Alvarez Simone Mme 18-7617. — La Caecilia chœur mixte de la paroisse cath. Nivelle-Dams 18-7622. — Hofer Paul 18-7618. — Tournoi corporatif veveysan de football 82-2004. — Xekalakis Christo 18-7620.  
**Veveyaux:** Viso Jean-Pierre 18-7622.  
**Viebi:** Geiser Raymond Mme 12-30340.  
**Viltres:** Vils Gallus 70-15644.  
**Visp:** Preisig Heinz Fotograf 19-10297.  
**Vitznau:** Dähler Felix Mosaik und Plattenbeläge 60-24596.  
**Volketswil:** Lundenbach Dieter Galvanotechniker 80-88386.  
**Wädenswil:** Arpagius Edgar VSB 84-21264. — Braun Fritz dipl. Ing. ETH 80-88375. — Kollektiv-Zentrum 80-70938. — Müller Peter Prokurist 80-88387. — Murbach Hans Arthur Fabrikation-Autoposterüberzüge 80-29342. — Rüegg Heinz Lehrer 80-88388. — Tischentnischl Wädenswil 80-66993. — Turnverein Wädenswil techn. Kommission Neigungsgruppen 80-68209.  
**Wallisellen:** Hanhart H.J. EL-Installateur 80-70948. — Zanetti Giovanni Präsi 80-519.  
**Wangen an der Aare:** Rodel Marianne Lehrerin 49-5318.  
**Weesen:** Egli Kurt 84-31216.  
**Weggis:** Turmverden ETV 60-41457.  
**Wettingen:** Nornbau AG 50-17008.  
**Wetzwil:** Diethelm Albert Formenbauer 80-88403. — Villiger-Diethelm André Betriebsleiter 80-88331.  
**Wädenswil (ZH):** Mächli Joseph techn. Angestellter 80-88404. — Zehender Martin Primarlehrer Kempton 80-88326.  
**Wiesendangen:** Rikenmann-Fisch Elisabeth 84-21253.  
**Wil (SG):** Schweiz. evang. Verband Frauenhilfe Sekt. St. Gallen Region Wil 90-7618.  
**Wilehingen:** Ruh Ulrich Forstverwalter 82-7667.  
**Wintersingen:** Sutter Paul Automechaniker 40-56801.  
**Wintikon:** Bertschi Elisabeth Sekundarlehrerin 84-20320. — Brechbühl Kurt KTD-Beamt 84-31212. — Erni Elsa Frau 84-31214. — Forgnie Carmine Eidberg 84-21267. — Gehring Jakob Real- und Oberschullehrer 84-21193. — Herrmann-Huber Rosa 84-21271. — Hosteltler Heinrich Sanitärmonter 84-21270. — Keller-Brünger Jürg und Susanne 84-21255. — Knechtle Armin 84-21255. — Kienzi Otto Monteur 84-21258. — Leemann-Hirth Karl 84-21278. — Lippuner Ernst 84-2123. — Mosciolo Gerardo Eidberg 84-21266. — Mosciolo Giuseppe Eidberg 84-21269. — Mosciolo Pasquale Eidberg 84-21268. — Sager Karl R. Sanitär Gas und Wasser 84-2372. — Sager-Lienhard Rudolf 84-21262. — Stutterich Jürgen 84-21263. — Tanner Thomas 84-21272.  
**Witterswil:** Baumann Werner Monteur 40-68957.  
**Wohlen (AG):** Meyerstein Beat 50-17014. — Mosimann Reto 50-17006.  
**Wolhusen:** Bühler Markus Lehrer 80-88348. — Jecklin Peter 84-21259.  
**Wolhusen:** Wey-Setz Hans 60-41454.  
**Yverdon:** Groupement des patriotes suisses 10-29873.  
**Zeflingen:** Grempel Frieda.Vorarbeiterin 40-68965.  
**Zollbrüki:** Rodel-Lüthi J. und E. 34-5271.  
**Zollikofen:** Abgotspon Bernhard Elektromonteur 30-63888.  
**Zuchwil:** Schneberger Alfred 45-20092.  
**Zug:** Hüslar-Arnold Werner 60-41450. — Lehmann Egen Restaurant Bellevue 60-24598. — Limatag Electronic 60-24589. — Schweiz. Bankgesellschaft 80-2494.  
**Zumikon:** Zumiker-Musiker 80-70956.  
**Zürich:** Arbeitsgemeinschaft für Mütter- und Kinderferien 80-27810. — Art Services Zürich Willi Gurmman 80-56894. — Asociación de trabajadores emigrantes españoles en Suiza Sección de Zürich 80-67177. — Berger Paul Joachim H. Buch- und Offsetdrucker 80-70942. — Berger Paul Demo-Verkäufer 80-70930. — Busch Schweizer Architekten BSA GV 1927 Ortsgruppe 50-17007. — Buser Peter Dr. Vermögensverwaltungen 80-38285. — Camenisch Cleto Service-Monteur 80-70961. — Drogerie Parfumerie R. Spitzmüller 80-299. — Fachgruppe Bildende Kunst Gewerkschaft Kultur Erziehung und Wissenschaft 80-52162. — Fahrni Margrit Sr. Krankenschwester 80-88350. — Fehr Bruno Kranführer 80-88395. — Flückiger Gottlieb dipl. Spenglermeister 80-70932. — Frauenhilfs- und Hauspflegeverein Aussersihl Hard Krankenstation 80-70965. — Haselbick Fritz 84-21256. — Hüslar Margrit Telefonistin 80-88347. — Haussener Gerhard dipl. Postbeamter 80-88368. — Hertli-Hochstrasser W. 80-70943. — Hess & Schofield AG Werksvertretern 80-18496. — Heuberger-Restic Robert und Anny 80-70950. — Hintermann Kurt Techniker 80-70934. — Huber-Joos Mina 80-88393. — Huber-Odermatt Peter und Paula 80-70932. — Hüslar Karl Rentner 80-88376. — Interessengemeinschaft (IAI) des Schweizer Typographenbundes 80-70935. — Jakob Günter Gartenbau 80-29971. — Klassenkampf-Lotta di Class 80-49382. — Knecht H. Industrierekamen 80-16809. — Krähenbühl-Werder Ernst Vers.-Angest. 80-88342. — Kunz Rudolf Beamter 80-88335. — Laien Aktionskomitee Synode 72 80-67463. — Löhner Fritz Weldex 80-52237. — Lorez Peter Rudolf Tiefbauzeichner 80-88377. — Lüscher-Steffen Hans Dr. Oberlehrer

- 80-70949. — Lüthi Otto Fototechniker 80-88405. — Mammarella Cantorino Lebensmittel 80-27269. — Metracco Handels AG 80-8549. — Morach-Rau Christoph 80-88345. — Müller Fritz P. kosmetische Produkte 80-70955. — Nägeli Richard techn. Angestellter 80-88381. — Ochsner Max H. Elektro-Ing. HTL 80-70951. — Oswald J. Fassadenrenovierungen 80-40468. — Peter-Haller Elsa Home Economist 80-70924. — Pfister Roland Lagerist 80-88406. — Planungs- und Entwicklungsstudio für visuelle Programme J. Zintzmeier 80-70946. — Plozza Immobilien AG Zürich 80-6860. — Pompili Antonio 84-21265. — Prudag Druck AG 80-8099. — Reichenbach F. Dr. Materialkonto 80-17232. — Reilstab Ursula Lehrerin 80-88337. — Roth Lukas Schmied 80-88369. — Satus Zürich-Wiedikon Turnerinnen 80-41325. — Schefer Kathrin D. 80-88407. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia Zentralverwaltung Kollektivversicherung Bauernbund (SBV) 80-3281. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia Zentralverwaltung Kollektivversicherung Volksdienst 80-4358. — Sektion Militärpersonal Zürich des Schweiz. Militärpersonalverbandes 80-52970. — Selbständige Freizeitanlage Wollishofen 80-68183. — Siebenmann R. Teppiche 80-70954. — Ski-Club Davos Sektion Zürich 80-67837. — Smith Martin Stud. med. 50-57302. — Star Immobilien AG 80-19001. — Stolz Max Maschinen-Konstrukteur 80-70962. — Strebel André kaufm. Angestellter 80-88378. — Studenten-Verbindung Eureka-Turicensis Aktivitas 80-56599. — Suter-Heer Th. Frau Liegenschaft Rocca Bella 80-30536. — Swiss Firearms Trade Hofmann & Kuhn 80-27548. — Time Team AG für temporäre Arbeit und Zeitarbeit Luzern Büro Zürich 80-18699. — Trevisani Wladimir Sachbearbeiter 80-88379. — Trzaska Ursula Primarlehrerin 80-88329. — Utziger-Reutimann Gottfried Kantonspolizist 80-88370. — Verband zürcherischer Heizungs- und Lüftungsfirmen (VZHL) Kurskommission 80-16066. — Verein Zürcher Gerichtezeitung 80-88408. — Weli Karl kaufm. Angestellter 80-88339. — Werbeagentur Anderegg Walter 80-28202. — Werbeagentur Kessler René 80-68110. — Werfelli-Zitt G. Frau 80-88380. — Wicki Frieda Wäscherei und Glättere 80-70929. — Wiese Irène Intérieurs 80-59426. — Wirth Felix M. Kaufmann 80-88338. — Wyler Seraphin-Journalist 80-70964. — Z'berg Victor P. kaufm. Angestellter 80-88389.  
Zuzwil: Kindergartenverein 30-15753.

Eschen (FL): Maxer Eugen Kalkulator 90-32428.  
Ruggell (FL): Heeb Alois Gärtner 90-19931.

Bolzano-Bozen (Italia): Demetz A. D. 70-6260.  
Weil a. Rhein (Deutschland): Schubert-Heinmann Ida 40-68964.

**Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten**

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adreßierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenanfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstöße und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Ueberblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfehlen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Ueberbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

**La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs**

Supplément N° 81

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément N° 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Ce rapport peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 6.50 au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

**Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno**

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

per il giorno di venerdì 21 aprile 1972, alle ore 15.00, alle sede in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1971.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione dei conti.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Deliberazione circa riparto utile.
6. Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 20 aprile 1971, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare Svizzera, il Credito Svizzero, il Credito Commerciale e la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden.

Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 10 aprile 1972 presso la sede della società.

Locarno, il 10 aprile 1972

Il consiglio di amministrazione

**Banque d'investissements mobiliers et de financement  
«IMEFBANK» Genève**

Augmentation de capital de 1972 de fr. 5 000 000.— à fr. 15 000 000.—

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 avril 1972, a décidé l'augmentation de notre capital-actions de fr. 5 000 000.— à fr. 15 000 000.—.

Cette opération a lieu par l'émission de 10 000 actions nominatives de fr. 1000.— nominal chacune, libérées de 50%, avec droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> janvier 1972.

**Offre de souscription**

Les nouvelles actions sont offertes aux actionnaires anciens du 11 avril au 28 avril 1972, 18 h., aux conditions suivantes:

1. Une action ancienne, au porteur, de fr. 1000.— nominal, entièrement libérée, donne droit de souscrire à deux actions nouvelles nominatives de fr. 1000.— nominal chacune, libérées de 50%.
2. Le prix de souscription est fixé à fr. 1000.— par action nouvelle. Le timbre fédéral d'émission est acquitté par la banque.
3. Le droit de souscription est exercé à nos guichets contre remise du coupon N° 14 des actions anciennes et d'un engagement de souscription.
4. La libération des actions nouvelles devra avoir lieu jusqu'au 13 mai 1972, 18 h., par versement de fr. 500.— par action.

Genève, le 11 avril 1972

## PAX-Anlage AG, Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 29. April 1972, 11.00 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Schweizerhofquai, Luzern

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der 11. ordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1971.
2. Bericht über das 12. Geschäftsjahr und den Rechnungsabschluss per 31. Dezember 1971.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung der Generalversammlung betreffend:
  - a) Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung,
  - b) Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle,
  - c) Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1972.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Revisionsbericht, der Antrag über die Verwendung des Reingewinns werden ab 11. April 1972 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auflegen. Der Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1971 wird den Aktionären mit dem Einladungszirkular und der Eintrittskarte zugesandt.

Stimmrecht sind die am 7. April 1972 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 7. bis 29. April 1972 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen. Aktionäre können sich an der Generalversammlung nur durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Die Bevollmächtigung hat schriftlich auf der Eintrittskarte zu erfolgen.

Wenn in der auf 11.00 Uhr angesetzten Generalversammlung nicht die Hälfte sämtlicher Aktien vertreten ist, so findet gemäss Art. 11 Abs. 2 der Statuten unmittelbar darauf eine zweite Generalversammlung mit der gleichen Tagesordnung statt, die ihre Beschlüsse ohne Rücksicht auf die Zahl der vertretenen Aktien fasst.

Basel, den 11. April 1972

Der Verwaltungsrat

## Telekurs AG

Börsenkurse durch Börsentelex, Börsenfernsehen und Magnetbänder

### Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 18. Mai 1972, 15.00 Uhr, im grossen Sitzungssaal (4. Stock) der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 43, Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Mai 1971.
2. Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz für 1971.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes 1971;
  - b) Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1971;
  - c) Entlastung der Verwaltung;
  - d) Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Eintrittskarten sind unter Angabe der Nummern der zu vertretenden Aktien bis 12. Mai 1972 beim Sekretariat unserer Gesellschaft (Postfach 2922, 8023 Zürich, Tel. 01/27 17 50) anzufordern.

Das Protokoll der letzten Generalversammlung sowie der Geschäftsbericht 1971 mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes und Bericht der Kontrollstelle werden mit den Eintrittskarten versandt.

Zürich, den 8. März 1972

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
B. M. Saager

## Banque pour le Commerce Suisse-Israélien Genève Londres

#### Convocation

Messieurs les actionnaires en

### assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le mercredi 26 avril 1972, à 11 h., au siège de la société, 15-17, quai des Bergues, Genève (salle des conférences: 7<sup>e</sup> étage).

#### Ordre du jour:

1. Rapport annuel et présentation des comptes pour l'exercice 1971.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Acceptation des rapports et des comptes.
4. Affectation du bénéfice net.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections et nominations statutaires.
7. Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées à partir du 12 avril 1972, à 17 h. 30, moyennant justification de la possession des actions, au guichet «Titres» du siège de Genève, ainsi qu'auprès de la succursale de la Banque à Londres.

Dès le 11 avril 1972, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport annuel contenant les propositions du conseil d'administration pour la répartition du bénéfice net et le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de notre siège de Genève et de notre succursale de Londres.

Genève, le 11 avril 1972

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien  
Le président du conseil d'administration:  
Philip M. Klutznick

## PAX SA de Placements, Bâle

### Invitation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le samedi, 29 avril 1972, 11 h., à l'Hôtel Schweizerhof, Lucerne, Schweizerhofquai.

#### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 24 avril 1971.
2. Rapport sur le douzième exercice et sur la clôture des comptes au 31 décembre 1971.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Décision de l'assemblée générale concernant:
  - a) l'approbation du rapport de gestion et des comptes annuels,
  - b) la décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion,
  - c) l'affectation du bénéfice net.
5. Election du conseil d'administration.
6. Election de l'organe de contrôle pour 1972.
7. Divers.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le rapport de l'organe de contrôle, la proposition au sujet de l'affectation du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires à partir du 11 avril 1972, au siège de la société, à St. Alban-Anlage 15, à Bâle. Le rapport de gestion de 1971 sera expédié aux actionnaires avec la lettre d'invitation et la carte d'entrée.

Ont le droit de vote tous les actionnaires inscrits le 7 avril 1972 au registre des actions. Aucun transfert d'actions ne peut avoir lieu entre le 7 avril et le 29 avril 1972. Les actionnaires ne peuvent se faire représenter à l'assemblée générale que par un autre actionnaire. La procuration y relative doit être faite par écrit, au moyen de la carte d'entrée.

Si l'assemblée générale convoquée pour 11 h. ne réalise pas le quorum nécessaire de 50% par rapport à l'ensemble des actions, une deuxième assemblée générale aura lieu directement après la première, avec le même ordre du jour; elle pourra prendre toutes ses décisions sans égard au nombre des actions représentées (art. 11, al. 2 des statuts).

Bâle, le 11 avril 1972

Le conseil d'administration

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. April 1972, vormittags, 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Zürich-Oerlikon.

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1971.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1971 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen: a) Verwaltungsrat  
b) Kontrollstelle

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Revisionsbericht liegen ab 14. April 1972 zur Einsicht der Aktionäre in unserem Büro in Zürich-Oerlikon auf (Art. 696, Abs. 1, OR).

#### Namen-Aktien:

Stimmrechtig sind alle bis 6. April 1972 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Sie werden noch mit eingeschriebenem Brief zur Generalversammlung eingeladen und ersucht, Zutrittskarten bis spätestens 21. April 1972 bei der Gesellschaft zu verlangen. In der Zeit vom 7. bis mit 28. April 1972 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

#### Inhaber-Aktien:

Eintrittskarten können bis spätestens 21. April 1972 unter Ausweis des Aktienbesitzes bei der Gesellschaft verlangt werden.

8050 Zürich, den 7. März 1972

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Prof. Dr. h. c. Ernst Baumann

# IVF

## Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

### ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 27. April 1972, vormittags 10.30 Uhr, ins Casino Schaffhausen eingeladen zur Behandlung folgender

#### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1971 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1971. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1971 mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Antrag betreffend Verwendung des Jahresergebnisses und Bericht der Kontrollstelle wird den Aktionären gleichzeitig mit der persönlichen Einladung zur Generalversammlung in einigen Tagen zugestellt. In der Zeit vom 13. April bis 27. April 1972 werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Neuhausen am Rheinfluss, den 8. April 1972

Der Verwaltungsrat

**Wer  
nicht  
inseriert ...  
wird vergessen**

An bester Geschäftslage in Thun (Bälliz) ist eine

## Liegenschaft

auf Abbruch zu verkaufen. Das Areal umfasst 477 m<sup>2</sup> und ist ganz überbaubar.

Der vorteilhafte Preis bietet eine günstige Gelegenheit für einen finanzkräftigen Interessenten. Baurecht ist möglich; Bauverpflichtungen sind keine.

Interessenten erhalten gerne nähere Auskunft bei Santschi Treuhand, Frutigenstrasse 6, Thun, Tel. (033) 3 41 21.

Ihr  
**STEMPEL-**  
Lieferant

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

### Kleine Werbebudgets-grosse Werbeprobleme?

Gemeinsam können wir sie lösen. Erstklassiges Werbeteam mit guten Referenzen übernimmt die Planung und Gestaltung Ihrer Werbemittel (Grafik, Foto, Text, Abwicklung) zu günstigen Konditionen. Spezialisten auf dem Gebiete der technischen und industriellen Werbung.

Kontakte über Postfach 2242, 8023 Zürich.

Zu vermieten per 1. Juli oder später an der Hardstrasse 81, 8004 Zürich

### Büro-Gewerberaum

330 m<sup>2</sup> im 3. Obergeschoss

### Lagerraum

sehr trocken im 3. Untergeschoss, 1455 m<sup>2</sup>, 2 Personenlifte und ein Warenlift mit Laderampe. Abfahrts- und Auffahrtsrampe ins 3. Untergeschoss.

Auskunft erteilt Tel. (01) 90 80 26.

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 11. Februar 1972 verstorbenen

### Josef Streiff

Rigigasse, Küssnacht a. R., geb. 1. September 1898, ist vom Gerichtspräsidentium Küssnacht a. R. mit Verfügung vom 23. März 1972 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger und die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 10. Mai 1972 dem Notariate Küssnacht a. R. schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und Gläubiger im Besitze von Faustpfändern, welche unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Alle Personen, die Sachen des Verstorbenen besitzen (einschliesslich offene oder geschlossene Depots), haben diese der unterzeichneten Stelle innert der gleichen Frist schriftlich zu melden. Im Nachlass befindet sich ein Tresorschlüssel Nr. 484. Es ist unbekannt, um was für ein Bankfach oder einen Tresor es sich handelt. Die Bankinstitute sind ausdrücklich um Kontrolle gebeten.

Küssnacht a. R., den 24. März 1972

Notariat Küssnacht a. R.

Wegen Umstellung auf Lochkarten zu verkaufen

### ADREMA-Handdruckmaschine Mod. 6/3s

komplett mit ca. 3000 Platten und zwei Stahlschränken zur Aufnahme von je 10 Schubladen.

Alles in gutem Zustand, da wenig gebraucht. Bei sofortiger Wegnahme sehr günstig.

ALLELECTRIC AG, Gartenstrasse 12, 5600 Lenzburg, Tel. (064) 51 37 83.

### Versicherungsprobleme?

Planung, Kalkulation, Revislon von Personal-Alterskassen

Sachverständige Beratung in allen Versicherungsfragen

Firmen erhalten kostenlos mein Exposé

Personalfürsorge auf moderner Grundlage

Personalfürsorge für 3-4 Angestellte

Ueber 30 Jahre Praxis und Erfahrung

### M. O. BALDINGER Versicherungs-Treuhandstelle

8034 Zürich 8 Alderstrasse 49

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

**fz**  
Bandeisen

**FISCHER & CO.**  
5734 REINACH

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER**  
**RYFFEL & CO.**

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58  
Telefon (051) 23 38 74

**Schweizer Mustermesse Basel**  
**15. - 25. April 1972**

Vieffältiges Angebot der schweizerischen Produktion in 27 Messegruppen

- Auf 20000 m<sup>2</sup> vergrösserte Schweizer Uhrenmesse
- Besondere Gästehalle als Treffpunkt der europäischen Uhrenindustrien: Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Italien
- Turnusabteilung der Werkzeugmaschinen und der Elektrotechnik
- Neue Sonderschauen im Textilsektor
- Informative Pavillons der Chemischen Industrie
- Baumesse, Camping und Spielwaren mit internationalen Angebot
- Attraktive Beteiligung der SBB und der PTT
- Erfinderschau

Öffnungszeiten: 8.30 bis 18 Uhr  
Tageskarten Fr. 6.-, an den besonderen Einkaufertagen (19., 20., 21. April) Fr. 9.-  
«Einfach für retoura auf den Schweizer Bahnen»

# Arbeitnehmerin

Gar nicht abwegig, sie so zu nennen. Die elektronische Fakturermaschine von Hermes. Denn wo die HERMES F-4 steht, nimmt die Arbeit ab. Rasch sogar, denn sie arbeitet flink. Ein guter Geist, der rechnet und schreibt, ohne grossen Lärm zu machen — und erst noch minimale Platzansprüche stellt. Eine äusserst preiswerte Arbeitnehmerin (ab Fr. 13200.-!). Die wir je nach Ihren Wünschen mit 3, 7 oder 15 Speichern ausrüsten und mit einem Streifenlocher versehen. Welche

Zahlen blitzschnell, mit 18 Sekundenanschlägen, schreibt und dadurch hilft, viel Zeit zu sparen. Kurz: Eine Arbeitnehmerin für vielseitigste Fakturierprobleme. Die nicht nur nimmt, sondern auch gibt. Denn viele Rechnungen bringen viel Geld. Lassen Sie sich die HERMES F-4 doch einmal zeigen. Es ist so leicht, sie zu bedienen. 10 Finger und ein bisschen Kopf genügen. Den Rest besorgt sie dann schon selbst.

**Coupon**

Diese famosse Arbeitnehmerin möchten wir gerne näher kennenlernen. Ihr Fachmann soll uns anrufen.

Senden Sie uns Unterlagen über die HERMES F-4.

Name \_\_\_\_\_ SHA \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

**HERMES**  
**HERMAG**  
Hermes Büromaschinen AG, Rällifelsenstrasse 20,  
8045 Zürich, Telefon 051/33 86 70  
Ein Unternehmen der Paillard-Gruppe



Bedeutendes Fabrikationsunternehmen sucht auf zirka Sommer im Raume St. Gallen-Wil

### Lagerraum

zirka 500-600 m<sup>2</sup>, heizbar, mit Rampe und günstiger Zufahrt für Camion,

sowie

### Büroräume

dazu, zirka 50-60 m<sup>2</sup>,

zur Einrichtung eines Auslieferungslagers für die-Ostschweiz.

Wir bitten um Offerten unter Chiffre T 03-992 520 an Publicitas, 9000 St. Gallen.



**SALON DE LA SÉCURITÉ**  
**NANCY**

19-23 SEPTEMBRE 1972

- Matériel et équipements pour:

### 1) la SECURITE du TRAVAIL

protection du personnel et des machines, protection contre le bruit, les fumées, etc. ...

### 2) la PROTECTION CIVILE

en cas d'incendie, catastrophe naturelle ou accidentelle, etc. ...

Closure des Inscriptions: 15 Mai 1972

Représentant Général pour la Suisse et la Principauté de Liechtenstein

**natural**

NATURAL SA, Dépt. Foires, 4002 BALE  
Tél. (061) 22 44 88, Telex 62.390